

Voice Control Multi-CD Player

Lecteur multi-CD à commande vocale

Sprachsteuerungs-Multi-CD-Player

Multi CD-wisselaar met stembediening

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

Operation Manual

CDX-P2050VN

Mode d'emploi

This product conforms to new cord colors.

Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est nouveau.

Dieses Gerät entspricht den neuen kabelfarben.

De kleuren van de snoeren van dit toestel zijn gewijzigd.

Pioneer

Contents

Before Using this Product 2

Precautions 2

- Important

About this Product 3

Using the Compact Discs Magazine 4

Inserting discs 4

Changing disc trays 4

- Precautions when handling magazines

- Extra magazines

- Attaching the label

Loading the magazine 6

To remove the magazine 6

Voice Operation 7

Precaution 7

Recording Names for CD track and

Radio/TV Station 8

Recording Names for Source 9

Recording Names for Audio mode

(Equalizer mode, Listening position) 10

Requesting Names 11

When you can't easily record or

request name 12

Searching for a Track, Radio/TV Station 13

Searching for Source or Audio Mode

(Equalizer Mode, Listening Position) 15

Delete for Source or Audio Mode 16

Adjusting the Voice Guidance Volume 17

Selecting the Voice Guidance Mode 18

Resetting the Microprocessor 19

CD TEXT 20

What is CD TEXT? 20

- CD TEXT compatible head units:

CD Player and Care 21

Discs 21

Error Mode 22

Transportation of multi-CD Player 23

Specifications 24

Precautions

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).



Note:

- A "CLASS 1 LASER PRODUCT" label is affixed to the rear of the player.
- When driving on an uneven road, the player may not reproduce every sound properly.
- During winter the inside of the vehicle may be very cold. If the heater is turned on and the player is used soon after, the disc or optical parts (prism, lens, etc.) may become misted up, and the player will not operate correctly. If the disc is misted up, wipe it with a soft cloth. If the optical parts are misted up, wait for about an hour for them to warm up. They will return to their normal condition.

In case of trouble

When the unit does not operate properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

■ CAUTION:

In the owner's manual, explanations deal mainly with operations when it is connected to the CDX-P620S and CDX-P1220S. For this reason, some explanations cover functions and capabilities that do not apply when it is connected to this unit. The following are corrections to explanations in the owner's manual.

- Even when using the CD-P33 and CD-P44, this product cannot be connected to multiple units.
- Switching to All Repeat during Repeat and Random play is not possible. (This function is for use when multiple units are connected.)

When playing a CD TEXT disc on this product, display of Title indications in the head unit's display is possible. For details concerning CD TEXT discs, refer to the attached "CD TEXT" information.

Before Using this Product

Important

The serial number of this device is located on the rear of the unit. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card.

About this Product

With this product, you can request tracks of the CD loaded in the Multi-CD Player, Radio Station, Source, Listening Position and Equalizer Curve of the Head unit, and TV Station in the TV Tuner unit by requiring voice command.

Note:

- To utilize the above functions, the unit to be connected must be compatible with this product.

■ **The number and length of names that can be recorded**

The total number of voice names that can be recorded is up to 100. If this limit is exceeded, the least frequently requested name is deleted.

The maximum time for name recording is 2.5 seconds.

■ **When using this unit**

This product identifies each disc by recording details of each disc's Table of Contents. If a disc is not correctly recognized, it will not be called up even if its Table of Contents details are recorded in memory. When changing discs or magazines, it takes some time for the unit to correctly recognize discs. To assure smooth access to discs, listen to a different source while recognition is in progress.

This product does not recognize voices other than the one recorded. Make sure that the request is made from the person whose voice is recorded.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this product. It is especially important that you read and observe the "Precaution" on page 7 and in other sections.

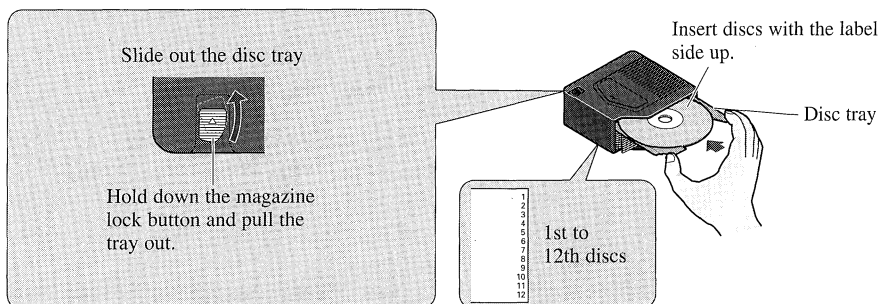
■ **Concerning the Head Unit connected to this product**

When using the following Head Units, this product is connected as an external unit: KEH-P5850, KEH-P5800, KEH-P580, KEH-P4850, KEH-P4850J, KEH-P4830R, KEH-P4800R, KEH-P4800, KEH-P3850, KEH-P2830R, KEH-P2800R, KEH-P2800, KEH-P28R, KEH-P5730R, KEH-P5700R, KEH-P4500R, KEH-P4530R, KEH-P4510, KEH-P3730R, KEH-P3750, KEH-P3700R, KEH-P3700, KEH-P27R, KEH-P5650, KEH-P5600, KEH-P4650, KEH-P4630R, KEH-P4610, KEH-P4600R, KEH-P4600, KEH-P515, KEH-P414, KEH-P3630R, KEH-P3600R, KEH-P3600, KEH-P26R, KEH-P3650, KEH-P6600R, KEH-P6600RS, KEH-P6600R-W, KEX-P66R

Note:

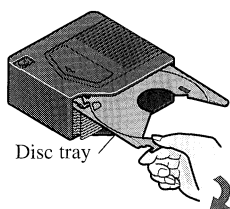
- When connected to the above Head Units, you may not be able to use certain functions or perform certain operations.
- Pioneer Head Units are designed for connection to a single external unit only.

Inserting discs

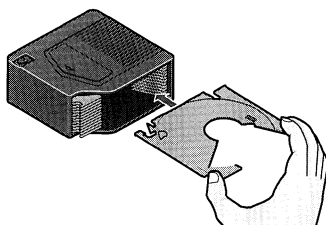


- Be sure to remove the disc before changing a disc tray.
- If the tray is not aligned with the right and left grooves, it cannot be pushed to the end. Do not bend or force the tray.
- Always load 12 trays in a magazine to prevent loss or warping of trays.
- If you load a disc with the label generally printed in black facing down, not only will the player not be able to recognize whether the disc is set or not, but also, if you have a multi-CD controller, the controller will not display an error message to let you know about it. So make sure all the discs in each magazine have their label sides facing up.

Changing disc trays



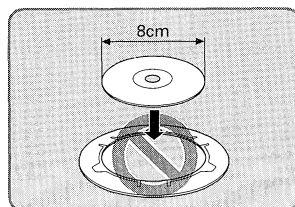
Gently pull the disc tray out



Align the disc tray the left and right grooves, and push it in until you hear it click

■ Notes on 8-cm (3-inch) CDs

- Do not use an 8-cm CD adapter. If it is used, the player may fail. To load an 8-cm CD, you need a special 8-cm CD tray (Part No. CXA9161). Ask your Pioneer service station about it.



Precautions when handling magazines

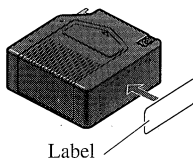
- Do not put the magazine in a place where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.
- Do not disassemble the magazine.
- Take care not to drop the magazine or knock it against anything.
- Do not use cracked or warped trays.
- Never insert anything other than discs. Do not attach a label or tape to a disc.
- The use of benzine, thinner, insecticide, or other volatile chemicals may damage the magazine surface.

Extra magazines

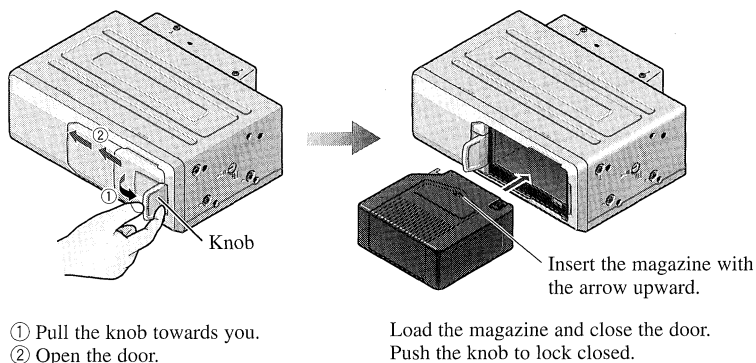
If you need more magazines, please ask your nearest dealer for magazine JD-1212S.

Attaching the label

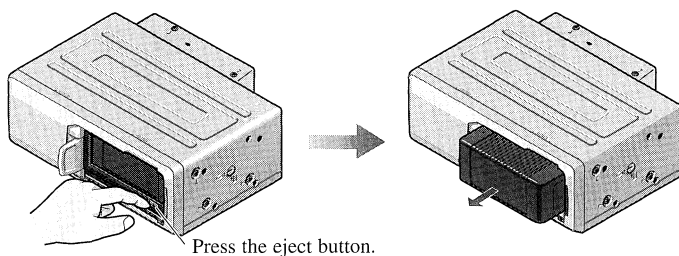
Attach the supplied label in the specified position. Attaching the label in an incorrect place or attaching more than one label will cause malfunction.



Loading the magazine



To remove the magazine



- Do not put your fingers in the magazine tray as this may lead to incorrect operation and damage to the player.
- If the label on the magazine is coming off or wrinkled up, it may damage the eject mechanism, and in some cases, the magazine may not be ejected. Therefore, remove a damaged label completely before use.
- Never leave the door open while playing discs. The entry of dirt, dust, or any other foreign matter into the player may cause it to fail.

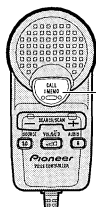
Precaution

- If words are spoken other than names, or words are used that this product cannot recognize, it could make mistaken recognition, so exercise caution. Also, if this product is used while driving, be sure to close the car windows.
- In order to enable this product to recognize the voice command (name), the name needs to be voice-recorded in this product in advance.
Record the name in a place which is as quiet as possible.
- If the name you want to record is long, we recommend that you shorten it by saying it fast.
- Avoid recording the same or similar sounding words as this may result in incorrect operation.
- Voice Guidance for this product is provided in 4 languages, English, French, German and Dutch. Select the desired Voice Guidance language. (Refer to “Selecting the Voice Guidance Mode” on page 18.)
- Voice Guidance can be turned OFF. In this case, proceed with each operation according to the confirming beeps.
- During voice recording operation, do not perform any operation of the Head unit. Otherwise, previously-recorded contents may be deleted.
- During Head unit operation, voice recording operation may be disabled.
- This product performs a self check for 6 to 10 seconds after the ignition key is turned to the ACC (Accessory) position, during which time it does not operate.

Recording Names for CD track and Radio/TV Station

Record in advance the names of the CD track, Radio Stations and TV Stations that you want to load by voice.

1. Select the Head unit to the track (station) to be recorded.
2. Switch to the recording mode.



Hold for 2 seconds

After the currently selected sound source disappears, a guidance “Say name to be registered.” is announced, followed by a beep sound.

3. After the beep, say the name you desire to record.

Example: To record a CD track named “summer”:

Face the mic and say “summer”. You will hear “summer” output from the speaker.

4. The “Naming is complete” voice guidance message is announced.

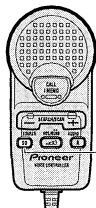
Note:

- Recording and loading of TV station names is not possible if the following Head Units and a TV tuner unit (GEX-P7000TVP, GEX-P7000TV) are connected:
DEH-P900R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050,
DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, AVM-P7000, AVM-P7000R
- When using this product as an external unit connected to a Head Unit, recording and loading of radio and TV station names is not possible.

Recording Names for Source

Record in advance the source that you want to load by voice.

1. Select the Head unit to the source to be recorded.
2. Switch to the recording mode.



Hold for 2 seconds

After the currently selected sound source disappears, a guidance “Say source name to be registered.” is announced, followed by a beep sound.

3. After the beep, say the name you desire to record.
Example: To record “radio”:
Face the mic and say “radio”. You will hear “radio” output from the speaker.
4. The “Naming is complete” voice guidance message is announced.

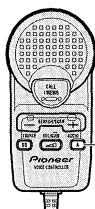
Note:

- You cannot record or load AUX or EXT source names.
- The Head units with which you can record and load Source names are as follows:
DEH-P9050, DEH-P9000R, DEH-P900R, DEH-P8050, DEH-P8000R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050, DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, MEH-P9050, MEH-P9000R, KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, AVM-P7000, AVM-P7000R

Recording Names for Audio mode (Equalizer mode, Listening position)

Record in advance the equalizer mode or the listening position names that you want to load by voice.

1. Select the Head unit to the equalizer mode or listening position to be recorded.
2. Switch to the recording mode.



Hold for 2 seconds

After the currently selected sound source disappears, a guidance “Say equalizer mode name to be registered.” is announced, followed by a beep sound.

To record a Listening position, press the A button again while the guidance is being announced.

The Head unit is then switched to the Listening position recording mode, and a guidance “Say listening position name to be registered” is announced, followed by a beep sound.

3. After the beep, say the name you desire to record.

Example: To record the current equalizer mode with the name “vocal”:

Face the mic and say “vocal”. You will hear “vocal” output from the speaker.

4. The “Naming is complete” voice guidance message is announced.

Note:

- When the Head unit is in the traffic information mode, you cannot record equalizer mode names.
- The Head units with which you can record and load Equalizer mode and Listening position names are as follows:
DEH-P9050, DEH-9000R, DEH-P900R, MEH-P9050 and MEH-P9000R
- The Head units with which you can record and load equalizer mode names only are as follows:
KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, DEH-P8050 and DEH-P8000R

Requesting Names

By requesting (pronouncing) the name you have recorded, the desired function (CD track, Station, Source, Listening position or Equalizer mode) can be loaded. When you request and load a CD track or station by using a Head unit compatible with this product, the source is automatically switched, too.

- If you are using this product as an external unit connected to a Head Unit, the source cannot be switched automatically. Switch the source before making a request.

1. Set the Request Mode.



After the currently selected sound source disappears, a guidance “Make a request.” is announced, followed by a beep sound.

2. Pronounce the recorded name of the function that you want to load.

Example: “Summer”:

After the guidance “Thank you.” is announced, the requested function is loaded.

Note:

- When the Head unit is in the traffic information mode, you cannot load Equalizer mode names.
- When the Head unit source is off, you cannot load Equalizer mode or Listening position names.
- Depending on the status of the unit used for loading, it may not be possible to load.
- If you cannot load a desired function by operating the Head Unit, loading by pronouncing the name of that function is also not possible.

When you can't easily record or request name

You may not always succeed when recording or requesting name. If this happens, follow the instructions below.

■ If the name you want to record or request is too long:

If the name is too long when you say it, you'll hear "That name is too long. Please make your request again," from the speaker. The next time you say the name, shorten it by saying it fast. If it is still too long, you'll hear "That name is too long" once more followed by a "beep" tone confirming that you have failed to record or request name. If this happens, try once more from the beginning. (Recording of a name can continue for up to 2.5 seconds.)

■ If your voice is too loud or too quiet:

If your voice is too loud or quiet, the unit may not recognize it. However, if this happens, the unit's built-in automatic mic volume adjustment circuitry operates to enable recognition provided your voice is within certain limits of loudness and quietness.

If your voice is too loud or too soft when you are recording or calling words, if "Please make your request again" is output by the speaker, say the words again at the same volume as the speaker's output. If the volume of your voice still prevents recognition, you'll hear a "beep" tone confirming your voice was not recognized. In this case, try again from the beginning. When retrying, first try speaking at the same volume level. If the unit still doesn't recognize your voice and you have to try again, it means your voice volume is beyond the level that can be adjusted by the built-in volume adjustment circuitry, so try again, speaking at a slightly different volume level.

Searching for a Track, Radio/TV Station

If you desire to check the contents of the name you recorded for the track (station) you are currently listening to, or you have forgotten the name you recorded for a track (station) you desire to listen to, the search function is convenient.

■ Checking the name recorded for a track (station)

- Set the Name Check Mode.



If either the + or – button is pressed, the name you have recorded for the track (station) you are currently listening to is output from the speaker. If you don't perform any other operation while the name is being output, this mode cancels automatically after 8 seconds.

■ Searching manually

1. Set the Search Mode.



If you repeatedly press the + or – button, the next or previous names you recorded are output from the speaker in the order recorded.

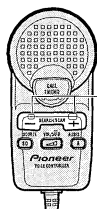
2. When the desired track (station) has been located, press the CALL/MEMO button within 8 seconds.



The player then switches to the track (station) corresponding to the recorded name that was output last and begins playing it.

■ Searching automatically (Scanning)

1. Set the Scan Mode.



Hold for 2 seconds

If either the + or – button is pressed for 2 seconds, depending on the button pressed, the names you have recorded for the track (stations) after, or before the disc you are currently listening to are output in sequential order from the speaker.

2. When the desired disc (station) has been located, press the **CALL/MEMO** button within 2 seconds.



The player then switches to the track (station) corresponding to the recorded name that was output last and begins playing it.

Searching for Source or Audio Mode (Equalizer Mode, Listening Position)

Use this function for confirming names recorded in the Source or Audio mode, or loading a name which you cannot remember.

■ Checking the recorded for Source or Audio mode

- Set the Name Check mode.



Every press of the SO or A button outputs a recorded name from the speaker.
Not performing an operation for 8 seconds automatically exits from this function.

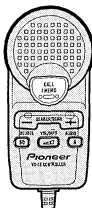
■ Checking Manually

1. Set the Search mode.



Every press of the SO or A button outputs a recorded name from the speaker.
If searching in the audio mode, output order shall be:
Equalizer mode → Beep sound (once) → Listening position → Beep sound (twice).

2. If you find the desired one, press the CALL/MEMO button within 8 seconds.



Pressing the button switches to the desired Source or Audio mode.

Delete for Source or Audio Mode

Use this function for deleting names recorded in the source or Audio mode.

1. Switch to the Deleting mode.

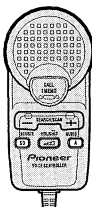


To delete names recorded in the source: Press down the SO and – button simultaneously for more than 2 seconds.

To delete names recorded in the Audio mode: Press down the A and – button simultaneously for more than 2 seconds.

After the beep sound is emitted 2 times, the unit is switched to the deleting mode.

2. Search for the name(s) to be deleted.



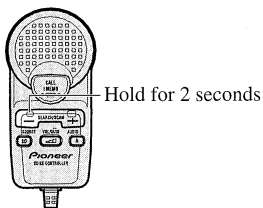
Every press of the SO or A button outputs a recorded name from the speaker.

If searching in the Audio mode, output order shall be:

Equalizer mode → Beep sound (once) → Listening position → Beep sound (twice).

Voice Operation

3. Delete the desired name.



When you find the desired one, press down the – button for more than 2 seconds.

After a long beep sound, the desired name is deleted.

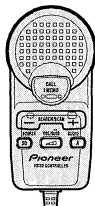
If there is any remaining recorded name, the name is continuously output from the speaker.

If you do not press the CALL/MEMO button or perform an operation within 8 seconds, you exit from this function.

Adjusting the Voice Guidance Volume

This product's Voice Guidance ("Make a request" etc.) volume can be switched between three levels.

• Adjusting the Voice Guidance Volume.



Each time the VOL/GUID button is pressed, the voice guidance selection is changed in the following order:

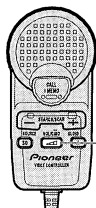
Middle → High → Low → Middle → ...

Initially, the volume is set on the Middle setting.

Selecting the Voice Guidance Mode

This product's Voice Guidance can be given not only in English, but also in French, German and Dutch. Voice Guidance can also be switched off. When Voice Guidance is switched off, proceed with each operation according to the confirming beeps.

- **Changing the Voice Guidance Language.**



Hold for 2 seconds

When the VOL/GUID button is held down for 2 seconds or longer, the guidance language changes in the order shown below:

English → French → German → Dutch → OFF → English → ...

Initially, the Guidance language is set on English.

- **Guidance OFF confirmation tones**

Guidance ON	Guidance OFF
"Make a request" + short high tone	Short high tone
"Naming is complete"	Two short high tones
"Make a request" + beep	Beep
"Thank you"	Two beeps
Long Beep + "Please make your request again"	Long beep

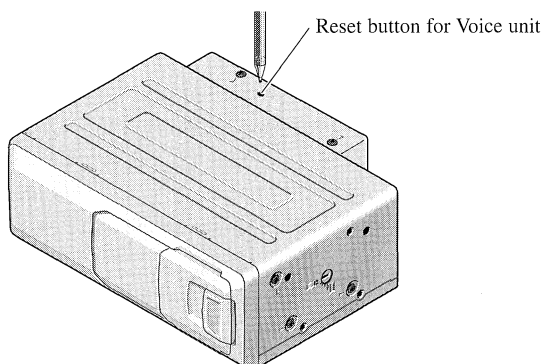
Resetting the Microprocessor

The microprocessor must be reset under the following conditions:

When using this product for the first time after installation.

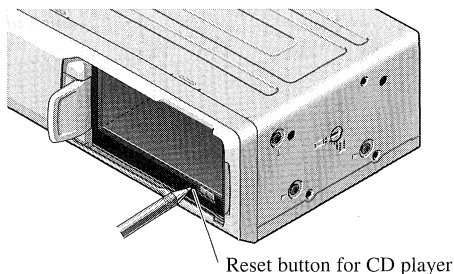
When the machine fails to operate properly.

- **To reset the microprocessor, press the Reset button on this product with a pen tip or other pointed instrument.**



Note:

- When changing batteries or unplugging the power cord, even if there is no power for an extended period, voice recordings remain in memory for up to about 24 hours at normal temperatures. However, if the inside of the car becomes hot, recordings may not remain in memory that long.
- When the unit is switched on again, if you want to use the voice recordings as they are, do not press the Reset button. (If you press it, recordings are erased.)



If the power does not switch on or if the compact disc player does not operate when the button on the multi-CD controller is pressed, or if the multi-CD controller display is incorrect, press this button on the player with the tip of a pencil to restore normal operation. (This button is located inside the door.) Always press the Reset button on the multi-CD controller, too, after pressing this button.

Note:

- If the Reset button is pressed when the player contains a magazine or the ignition switch is set to the ON or ACC position, the CD title display and ITS memory are cleared.

What is CD TEXT?

CD TEXT refers to discs featuring recorded text information such as disc name, artist name and track names. CDs bearing the mark on the right on the disc label side are CD TEXT discs. (Some CD TEXT discs do not bear the mark on the right.)



Some head units are CD TEXT compatible while others are not.

CD TEXT compatible head units:

AVM-P7000R, DEH-P945R, DEX-P99R, KEH-P9700R
 MEH-P5000R, KEH-P7800R, KEH-P6800R, KEH-P6800R-W, KEH-P6800R-B
 DEH-P7000R, DEH-P6000R, DEH-P4000R-B, DEH-P3000R

Head units other than those specified above are not CD TEXT compatible.

Functions during play of a CD TEXT disc differ as follows depending on the head unit connected.

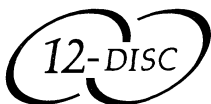
Function \ Unit type	CD TEXT compatible	Not CD TEXT compatible
CD Title display	Changes each time you press the DISPLAY (DISP) button. Disc Title ↓ Disc Artist Name ↓ Track Title ↓ Track Artist Name	Disc Title display only.
When the number of letters in a title is longer the maximum number that can be displayed	Pressing the DISPLAY (DISP) button for 2 seconds or longer displays hidden letters in order.	The number of letters displayed is limited to the number that can be input in the Disc Title Input mode.
When memorizing a title	The unit does not switch to Disc Title Input.	In the Disc Title Input mode, you can input letters and edit but memorizing is not possible.

Note:

- You can perform searches using disc names recorded on CD TEXT discs.
- If certain text information is not recorded on a CD TEXT disc, "NO ~" (e.g. "NO DISC TITLE") is displayed.

Discs

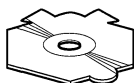
Magazine



Disc

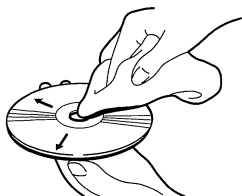


- Use only use magazines and discs carrying the above marks.



- This product is designed for use with conventional, fully circular CDs only. Use of shaped CDs are not recommended for this product.

- Check all CDs before playing, and discard cracked, scratched or warped discs.
- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
- Do not affix labels or apply chemicals to discs.



- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.

- Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.

Error Mode

If there is a problem with CD play, error codes will be displayed on connected CD controller's display (ex. E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11).

If an error is displayed, refer to the table below to identify the problem. If the error is displayed even after corrective action is taken, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

E Error number

C: Cause

T: Treatment

E: 11, 12, 14, 17, 30

C: The disc is dirty.

T: Clean the disc.

E: 11, 12, 17, 30

C: The disc is scratched.

T: Replace the disc.

E: 11, 12, 14, 17

C: The disc is inserted with the label side down.

T: Insert the disc with the label side up.

E: 14

C: An unrecorded CD-R is being used.

T: Check the disc.

E: 80

C: An empty magazine is in the multi CD player.

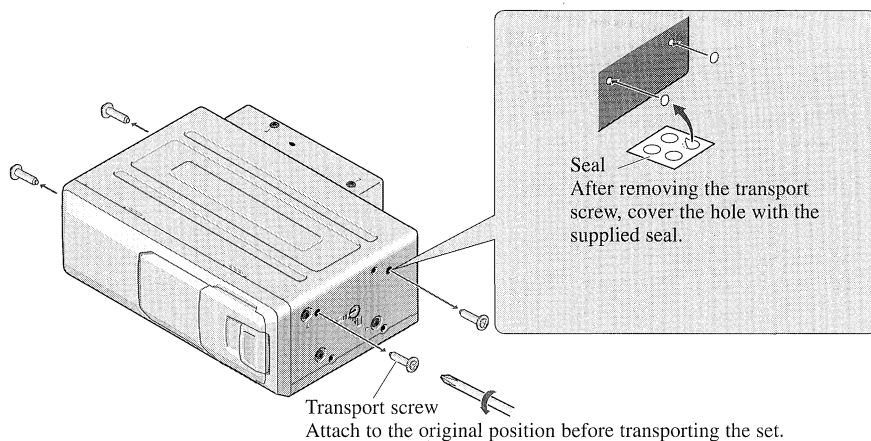
T: Insert discs into the magazine.

E: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1

C: Electrical or mechanical fault.

T: Turn the car ignition switch off and on again, or press the source switch on the multi-CD controller to set CD playback again.

Transportation of multi-CD Player



A transport screw has been attached to the set in order to protect it during transportation. After removing the transport screw, cover the hole with the supplied seal. Be sure to remove the transport screw before mounting the set. The removed transport screw should be retained in the accessory bag for use the next time the set is transported.

General

System	Compact disc audio system
Usable discs	Compact Disc
Signal format	Sampling frequency: 44.1 kHz Number of quantization bits: 16; linear
Power Source	14.4 V (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding System	Negative Type
Max. Current Consumption	2.0 A
CD Player Unit	
Dimensions	257 (W) × 94 (H) × 195 (D) mm
Weight	2.4 Kg
Controller	
Dimensions	41 (W) × 84 (H) × 19 (D) mm
Weight	0.1 Kg

Audio

Frequency characteristics	5 — 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio	100 dB (1 kHz) (IEC-A Network)
Distortion	0.004 %
Dynamic range	95 dB (1 kHz)
Output level	1,000 mV (1 kHz, 0 dB)
Number of channels	2 (stereo)

Others

Voice Recognition System	
.....	Specified Voice Recognition
Maximum Registration Time	2.5 sec. per item
Maximum Registration Number	100 items

Note:

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Table des matières

Avant d'utiliser cet appareil 2

Précautions	2
Sur cet appareil	3

Utilisation du chargeur de disque compact 4

Mise en place des disques	4
Remplacement des plateaux pour disque	4
● Précautions relatives au maniement des chargeurs	
● Chargeurs supplémentaires	
● Fixation de l'étiquette	
Mis en place d'un chargeur	6
Pour retirer le chargeur	6

Fonctionnement vocal 7

Précaution	7
Enregistrement d'un nom de plage musicale de CD ou d'un nom de station de radio ou de télévision	8
Enregistrement d'un nom de source	9
Enregistrement d'un nom de mode audio (mode d'égalisation, position d'écoute)	10
Demande de nom	11
Si l'enregistrement d'un nom ou la demande présentent des difficultés	12

Recherche d'une plage musicale, d'une station de radio ou de télévision	13
Recherche d'un nom de source ou de mode audio (mode d'égalisation, position d'écoute)	15
Effacement d'un nom de source ou de mode audio	16
Réglage du niveau sonore de l'assistance vocale	17
Choix du mode d'assistance vocale	18
Réinitialisation du microprocesseur	19

CD TEXT 20

Qu'est-ce que CD TEXT?	20
● Eléments centraux compatibles CD TEXT:	

Soins à apporter au lecteur de CD 21

Disques	21
Codes d'erreur	22
Transport du lecteur de CD à chargeur	23

Spécifications 24

Précautions

- Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).



Remarque:

- Une étiquette "CLASS 1 LASER PRODUCT" est apposée au dos du lecteur.
- La conduite du véhicule sur une route cahoteuse peut entraîner des erreurs de lecture.
- L'hiver, la température intérieure du véhicule peut être très basse. Si vous mettez en service le lecteur dans les instants qui suivent la mise en service du chauffage, de la condensation peut se former sur les disques ou le capteur (prisme, objectif, etc.) rendant ainsi impossible toute lecture. Si la condensation s'est formée sur le disque, vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux. Si la condensation s'est formée sur le capteur, vous devez attendre qu'elle disparaisse, ce qui peut exiger une heure.

En cas de anomalie

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, adressez-vous à un service d'entretien agréé par PIONEER.

■ ATTENTION:

Les explications figurant dans le mode d'emploi concernent principalement des mode de fonctionnement qui supposent une liaison aux appareils CDX-P620S ou CDX-P1220S. Certaines explications couvrent donc des fonctions ou des possibilités qui n'existent pas dans le cas d'une liaison à cet appareil-ci. Il y a donc lieu de tenir compte des corrections suivantes.

- Même si vous disposez du CD-P33 ou CD-P44, cet appareil-ci ne peut pas être relié à plusieurs unités.
- Il n'est pas possible de passer de la lecture répétée ou de la lecture au hasard à la lecture répétée de tous les disques. (Cette fonction ne peut être utilisée que dans le cas où plusieurs unités sont connectées.)

Lors de la lecture d'un disque CD TEXT, l'affichage du titre du disque peut avoir lieu sur l'élément central. Pour de plus amples détails concernant les disques CD TEXT, reportez-vous au document "CD TEXT" inclus.

Sur cet appareil

Cet appareil vous permet de choisir, par une instruction vocale, une plage musicale d'un disque du lecteur de CD à chargeur, une station de radio, une source ou une station de télévision, et de préciser votre position d'écoute et la courbe d'égalisation à utiliser.

Remarque:

- Pour employer les fonctions ci-dessus, l'appareil doit être compatible avec celui-ci.

■ **Nombre et durée des noms qui peuvent être enregistrés**

Le nombre total de noms qui peuvent être enregistrés est égale à 100. En cas de dépassement de cette limite, le nom le moins fréquemment employé est effacé. La durée maximale d'un nom est de 2,5 secondes.

■ **Utilisation de ce produit**

Cet appareil identifie chaque disque au moyen du contenu de la table des matières du disque. Si un disque n'est pas reconnu comme il convient, il sera impossible d'en effectuer la lecture même si les éléments de sa table des matières ont été enregistrés grâce à la mémoire de l'appareil. Au moment du changement des disques ou du chargeur, quelques instants sont nécessaires pour que l'appareil identifie convenablement les disques. Pour que l'accès futur aux disques soit aussi aisé que possible, écoutez une autre source tandis que cette identification est en cours.

Cet appareil ne reconnaît pas une voix autre que celle enregistrée. Tout demande doit être prononcée par la personne qui l'a enregistrée.

Nous vous suggérons de vous familiariser avec les commandes et les fonctions de ce produit avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et respectiez le "Précaution" figurant à la page 7 et éventuellement dans les autres sections de ce mode d'emploi.

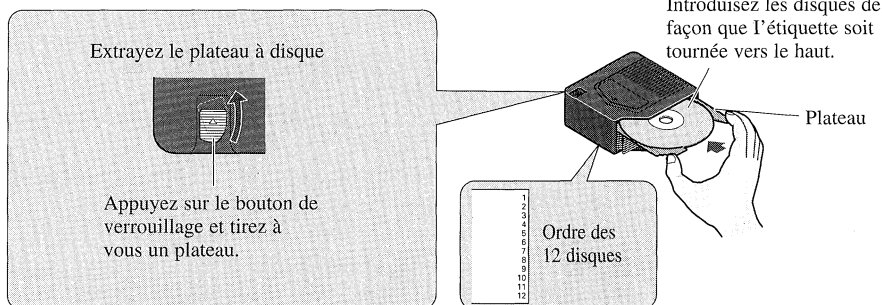
■ **Éléments centraux qui peuvent être connectés à cet appareil**

Cet appareil peut être relié aux éléments centraux suivants en tant qu'appareil extérieur. KEH-P5850, KEH-P5800, KEH-P580, KEH-P4850, KEH-P4850J, KEH-P4830R, KEH-P4800R, KEH-P4800, KEH-P3850, KEH-P2830R, KEH-P2800R, KEH-P2800, KEH-P28R, KEH-P5730R, KEH-P5700R, KEH-P4500R, KEH-P4530R, KEH-P4510, KEH-P3730R, KEH-P3750, KEH-P3700R, KEH-P3700, KEH-P27R, KEH-P5650, KEH-P5600, KEH-P4650, KEH-P4630R, KEH-P4610, KEH-P4600R, KEH-P4600, KEH-P515, KEH-P414, KEH-P3630R, KEH-P3600R, KEH-P3600, KEH-P26R, KEH-P3650, KEH-P6600R, KEH-P6600RS, KEH-P6600R-W, KEX-P66R

Remarque:

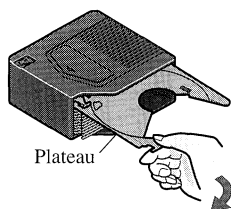
- Si l'appareil est relié aux éléments centraux ci-dessus, certaines fonctions et certaines opérations peuvent devenir inutilisables.
- Les éléments centraux Pioneer ne sont pas conçus pour être reliés à plus d'un appareil extérieur.

Mise en place des disques

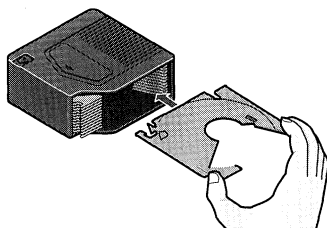


- N'oubliez pas de retirer le disque avant de changer un plateau.
- Si le plateau n'est pas correctement engagé dans les rainures droite et gauche, vous ne pouvez pas l'introduire à fond dans le chargeur. En ce cas, ne forcez pas sur le plateau.
- Veillez à ce que le chargeur contienne toujours 12 plateaux; de cette manière, vous éviterez la perte ou l'endommagement des plateaux.
- Si vous mettez en place un disque de telle manière que son étiquette soit tournée vers le bas, non seulement le lecteur sera dans l'incapacité de lire le disque mais encore le contrôleur pour lecteur de CD à chargeur (dans la mesure où votre voiture en est pourvue) ne sera pas en mesure d'afficher un message d'erreur pour vous signaler ce fait. Veillez donc à ce que tous les disques soient placés en sorte que les étiquettes soient tournées vers le haut.

Remplacement des plateaux pour disque



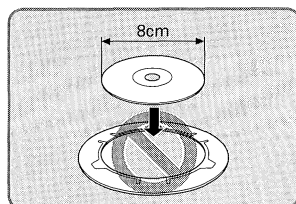
Tirez doucement le plateau à vous.



Engagez à fond le plateau pour disque dans les rainures droite et gauche.

■ Remarque sur les disques de 8 cm

- N'utilisez pas d'adaptateur pour disque de 8 cm, faute de quoi le lecteur pourrait ne pas fonctionner. Pour mettre en place un disque de 8 cm, vous devez utiliser un plateau spécial (numéro de pièce CXA9161). Le service d'entretien Pioneer vous renseignera utilement à ce sujet.



Précautions relatives au maniement des chargeurs

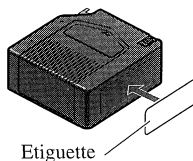
- Ne conservez pas les chargeurs dans un endroit où ils seront exposés à la lumière directe du soleil, ou à une température excessive.
- Ne tentez pas de démonter les chargeurs.
- Évitez de laisser tomber les chargeurs ou de les exposer à des chocs.
- Ne pas utiliser des cartouches fêlées ou déformées.
- N'introduisez dans les chargeurs que des disques compacts. Ne posez aucune étiquette ni aucun ruban adhésif sur les disques.
- L'essence, le diluant pour peinture, les insecticides et les produits chimiques en général, peuvent endommager la finition des chargeurs.

Chargeurs supplémentaires

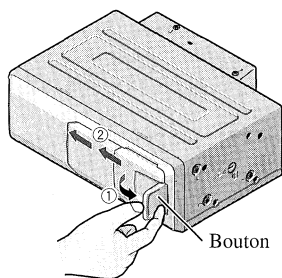
En cas de besoin, adressez-vous au distributeur Pioneer qui sera en mesure de vous fournir des chargeurs convenables (référence JD-1212S).

Fixation de l'étiquette

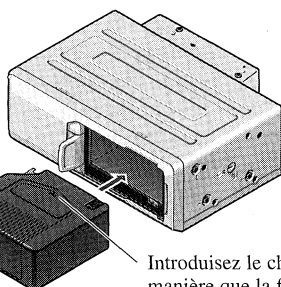
Fixer l'étiquette fournie à l'endroit. Le fait de fixer l'étiquette à endroit incorrect ou de fixer plus d'une étiquette provoquera un mauvais fonctionnement.



Mis en place d'un chargeur

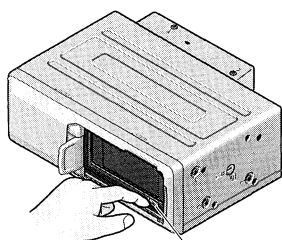


- ① Tirez ce bouton à vous.
- ② Ouvrez la trappe.

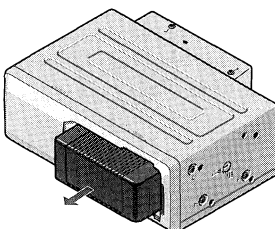


Introduisez le chargeur et refermez la trappe.
Repoussez le bouton pour verrouiller la trappe.

Pour retirer le chargeur



Appuyez sur le bouton d'éjection.



- Ne pas mettre les doigts dans le tiroir du chargeur car cela peut entraîner une anomalie de fonctionnement et un endommagement du lecteur.
- Si l'étiquette que porte le chargeur se décolle ou est plissée, le mécanisme d'éjection peut être endommagé, ou être dans l'incapacité d'éjecter le chargeur. En conséquence, retirez toute étiquette endommagée avant d'introduire le chargeur.
- Ne conservez pas la trappe ouverte car le lecteur pourrait mal fonctionner si des poussières ou des corps étrangers venaient à y pénétrer.

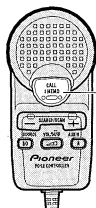
Précaution

- Si vous prononcez des mots autres que les noms enregistrés, ou des mots que l'appareil ne sait pas reconnaître, des erreurs d'interprétation peuvent survenir. Par ailleurs, fermez les glaces des portières avant d'utiliser l'appareil tandis que vous conduisez.
- Pour que cet appareil reconnaisse une instruction vocale (un nom), il faut que le nom ait été préalablement enregistré par la mémoire de l'appareil. Effectuez les enregistrements dans un endroit aussi calme que possible.
- Si le nom que vous désirez utiliser est long, tentez de le raccourcir en le prononçant rapidement.
- Evitez d'enregistrer des noms voisins, ce qui peut entraîner des erreurs de sélection.
- L'assistance vocale fournie par cet appareil existe en 4 langues: Anglais, Français, Allemand et Néerlandais. Choisissez préalablement la langue.
(Reportez-vous à la page 18, "Choix du mode d'assistance vocale".)
- L'assistance vocale peut être mise hors service. En ce cas, procédez aux opérations en ne tenant compte que des bips émis.
- Pendant l'enregistrement, ne commandez aucune autre opération de l'élément central. Dans le cas contraire, les informations précédemment enregistrées peuvent être effacées.
- Pendant le fonctionnement de l'élément central, il peut être impossible d'effectuer l'enregistrement d'une instruction vocale.
- Après que le contacteur d'allumage est placé sur la position ACC, l'appareil effectue son propre diagnostic, une opération qui dure de 6 à 10 secondes et pendant laquelle rien d'autre ne se produit.

Enregistrement d'un nom de plage musicale de CD ou d'un nom de station de radio ou de télévision

Enregistrez par avance les noms des plages musicales d'un CD, ou ceux des stations de radio ou de télévision qui vous intéressent.

1. Sur l'élément central, recherchez la plage musicale (la station) dont vous désirez enregistrer le nom.
2. Adoptez le mode d'enregistrement.



Appuyez pendant
2 secondes

Après coupure du signal sonore de la source, le message "Enregistrez le nom" se fait entendre puis il est suivi d'un bip.

3. Après le bip, prononcez le nom à enregistrer.

Exemple: Pour enregistrer "été" comme nom d'une plage musicale:

Tournez-vous face au microphone et prononcez "été". Le haut-parleur émet le nom "été".

4. Le message "Le nom est enregistré" se fait entendre.

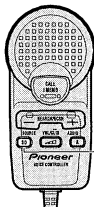
Remarque:

- L'enregistrement d'un nom de station de télévision et le chargement de la fonction correspondante ne sont pas possibles si les éléments centraux suivants sont reliés à un syntoniseur de télévision (GEX-P7000TVP, GEX-P7000TV):
DEH-P900R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050, DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, AVM-P7000, AVM-P7000R.
- Si cet appareil est relié à un élément central et considéré comme un appareil extérieur pour ce dernier, l'enregistrement de noms de station de radio ou de télévision et le chargement des fonctions correspondantes ne sont pas possibles.

Enregistrement d'un nom de source

Enregistrez par avance les noms de source qui vous intéressent.

1. Sur l'élément central, choisissez la source dont vous désirez enregistrer le nom.
2. Adoptez le mode d'enregistrement.



Appuyez pendant
2 secondes

Après coupure du signal sonore de la source présentement choisie, le message "Enregistrez le type de la source" se fait entendre puis il est suivi d'un bip.

3. Après le bip, prononcez le nom à enregistrer.

Exemple: Pour enregistrer "radio":

Tournez-vous face au microphone et prononcez "radio". Le haut-parleur émet le nom "radio".

4. Le message "Le nom est enregistré" se fait entendre.

Remarque:

- Vous ne pouvez ni enregistrer le nom de la source reliée aux prises AUX ou EXT ni charger la fonction correspondante.
- Les éléments centraux suivants vous donnent la possibilité d'enregistrer des noms de source et de charger les fonctions correspondantes:
DEH-P9050, DEH-P9000R, DEH-P900R, DEH-P8050, DEH-P8000R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050, DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, MEH-P9050, MEH-P9000R, KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, AVM-P7000, AVM-P7000R

Enregistrement d'un nom de mode audio (mode d'égalisation, position d'écoute)

Enregistrez par avance les noms de mode d'égalisation ou de position d'écoute qui vous intéressent.

1. Sur l'élément central, choisissez le mode d'égalisation ou la position d'écoute dont vous désirez enregistrer le nom.
2. Adoptez le mode d'enregistrement.



Appuyez pendant
2 secondes

Après coupure du signal sonore de la source présentement choisie, le message "Enregistrez le mode audio" se fait entendre puis il est suivi d'un bip.

Pour enregistrer le nom d'une position d'écoute, appuyez sur la touche A tandis que le message est émis.

L'élément central adopte alors le mode d'enregistrement d'un nom de position d'écoute et le message "Enregistrez la position d'écoute" se fait entendre puis il est suivi d'un bip.

3. Après le bip, prononcez le nom à enregistrer.

Exemple: Pour enregistrer "chant" comme nom du mode d'égalisation actuellement employé:

Tournez-vous face au microphone et prononcez "chant". Le haut-parleur émet le nom "chant".

4. Le message "Le nom est enregistré" se fait entendre.

Remarque:

- Vous ne pouvez pas enregistrer un nom de mode d'égalisation si l'élément central est en mode d'attente de bulletin d'informations routières.
- Les éléments centraux suivants vous donnent la possibilité d'enregistrer des noms de position d'écoute et de charger les fonctions correspondantes:
DEH-P9050, DEH-P9000R, DEH-P900R, MEH-P9050 et MEH-P9000R.
- Les éléments centraux suivants vous donnent la possibilité d'enregistrer des noms de mode d'égalisation et de charger les fonctions correspondantes:
KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, DEH-P8050 et DEH-P8000R.

Demande de nom

En prononçant un nom enregistré (émission d'une demande vocale), vous pouvez obtenir l'exécution de la fonction associée (plage musicale de CD, station de radio, source, position d'écoute, mode d'égalisation). Au moment où vous émettez une instruction de sélection d'une plage musicale de CD, ou de sélection d'une station, destinée à un élément central compatible avec cet appareil, la source est automatiquement choisie.

- Si vous utilisez cet appareil comme un appareil extérieur relié à un élément central, la source ne peut pas être automatiquement choisie. Vous devez choisir la source avant d'émettre l'instruction.

1. Choisissez le mode permettant d'émettre une demande.



Après coupure du signal sonore de la source présentement choisie, le message "Faites votre demande" se fait entendre puis il est suivi d'un bip.

2. Prononcez le nom de la fonction que vous désirez exécuter.

Exemple: "Eté"

Après que le message "Merci" s'est fait entendre, la demande correspondante est exécutée.

Remarque:

- Vous ne pouvez pas exécuter un nom de mode d'égalisation si l'élément central est en mode d'attente de bulletin d'informations routières.
- Lorsque la source de l'élément central n'est pas en service, vous ne pouvez pas exécuter les noms de mode d'égalisation ni ceux de position d'écoute.
- Selon l'état de l'appareil utilisé pour l'exécution, il peut être impossible d'effectuer le chargement.
- Si vous ne pouvez pas effectuer l'exécution d'une fonction donnée à l'aide de l'élément central, le chargement de cette fonction par une demande vocale est également impossible.

Si l'enregistrement d'un nom ou la demande présentent des difficultés

Il peut arriver que l'enregistrement d'un nom, ou la demande, ne soient pas couronnés de succès. En ce cas, procédez comme il est indiqué ci-dessous.

■ Si le nom que vous désirez enregistrer, ou celui que vous prononcez, est trop long:

Si le nom est trop long au moment où vous le prononcez, le message "Le nom est trop long. Répétez s'il vous plaît" est émis par le haut-parleur. La seconde fois, tâchez de raccourcir le nom en le prononçant plus rapidement. Si le nom est encore trop long, vous entendez à nouveau le message "Le nom est trop long" suivi d'un bip signalant que votre demande est infructueuse. En ce cas, faites une nouvelle tentative en reprenant les opérations à partir du début. (L'enregistrement d'un nom peut se poursuivre pendant 2,5 secondes.)

■ Si le niveau sonore de votre voix est trop fort ou trop faible:

Si le niveau sonore de votre voix est trop fort ou trop faible, l'appareil peut être incapable de la reconnaître.

En ce cas, le circuit de réglage automatique du niveau de sortie du microphone agit de façon à faciliter la reconnaissance du nom, sous réserve, toutefois, que l'amplitude de votre voix soit comprise entre certaines limites.

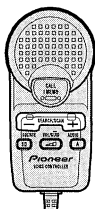
Si, lors d'un enregistrement ou d'une demande, l'appareil n'accepte pas le nom parce que l'amplitude de votre voix est trop forte ou trop faible, et si le message "Répétez s'il vous plaît" est émis par le haut-parleur, prononcez le nom une nouvelle fois avec un niveau sonore voisin de celui du niveau de sortie des haut-parleurs. Si l'amplitude de votre voix ne permet toujours pas la reconnaissance, un bip est émis, qui vous signale que celle-ci n'a pas été possible. En ce cas, faites une nouvelle tentative en reprenant les opérations à partir du début. Au cours de cette nouvelle tentative, essayez tout d'abord de parler avec le même niveau sonore. Si l'appareil ne reconnaît toujours pas le nom et si une seconde nouvelle tentative est donc requise, cela veut dire que l'amplitude de votre voix est hors des limites d'action du circuit de réglage automatique du niveau et qu'il vous faut donc parler avec un niveau sensiblement différent.

Recherche d'une plage musicale, d'une station de radio ou de télévision

La fonction de recherche est très utile pour vérifier le nom que vous avez donné à la plage musicale (à la station) que vous écoutez, ou encore pour retrouver le nom de la plage musicale (de la station) que vous souhaitez écouter, nom que vous avez oublié.

■ Vérification du nom donné à une plage musicale (station)

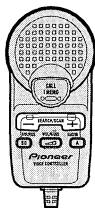
- Choisissez le mode Vérification de nom.



Si vous appuyez sur la touche +, ou la touche –, le nom que vous avez donné à la plage musicale (à la station) que vous écoutez actuellement est émis par le haut-parleur. Si vous n'effectuez aucune opération pendant l'émission du nom, ce mode est automatiquement abandonné dans les 8 secondes.

■ Recherche manuelle

1. Choisissez le mode Recherche.



Quand vous appuyez sur la touche +, ou sur la touche –, les noms suivants, ou les noms précédents, sont émis par le haut-parleur dans l'ordre de leur enregistrement.

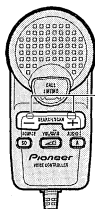
2. Lorsque la plage musicale (la station) a été localisé, appuyez sur la touche CALL/MEMO dans les 8 secondes.



Le lecteur commence la lecture de la plage musicale dont le nom a été le dernier émis (pareillement, la station est rappelée).

■ Recherche automatique (Examen)

1. Choisissez le mode Examen.



Appuyez pendant
2 secondes

Quand vous appuyez sur la touche +, ou sur la touche –, pendant 2 secondes, les noms suivants, ou les noms précédents, celui de la plage musicale (de la station) que vous écoutez sont émis par le haut-parleur dans l'ordre de leur enregistrement.

2. Lorsque le disque (la station) a été localisé, appuyez sur la touche CALL/MEMO dans les 2 secondes.



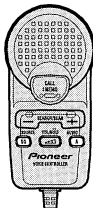
Le lecteur commence la lecture de la plage musicale dont le nom a été le dernier émis (pareillement, la station est rappelée).

Recherche d'un nom de source ou de mode audio (mode d'égalisation, position d'écoute)

Utilisez cette fonction pour confirmer les noms enregistrés pour les sources ou les modes audio, ou bien pour retrouver un nom que vous avez oublié.

■ Vérification des noms enregistrés pour les sources et les modes audio

- Adoptez le mode permettant de vérifier les noms.



Chaque pression sur la touche SO, ou la touche A, provoque l'émission d'un nom par le haut-parleur.

Si vous n'effectuez aucune opération pendant 8 secondes, cette fonction est abandonnée.

■ Vérification manuelle

1. Adoptez le mode permettant la recherche.

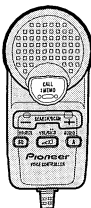


Chaque pression sur la touche SO, ou la touche A, provoque l'émission d'un nom par le haut-parleur.

Pendant une recherche parmi les modes audio, l'ordre d'émission est:

Mode d'égalisation → Bip (un) → Position d'écoute → Bip (deux)

2. Lorsque vous entendez celui que vous recherchez, appuyez sur la touche CALL/MEMO; vous disposez pour cela de 8 secondes.

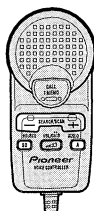


Une pression sur la touche provoque la sélection de la source ou du mode audio désirés.

Effacement d'un nom de source ou de mode audio

Utilisez cette fonction pour effacer un nom de source ou un nom de mode audio.

1. Adoptez le mode permettant l'effacement.

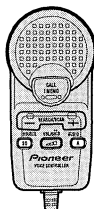


Pour effacer un nom de source: Appuyez en même temps et pendant au moins 2 secondes sur la touche SO et la touche —.

Pour effacer un nom de mode audio: Appuyez en même temps et pendant au moins 2 secondes sur la touche A et la touche —.

Après émission de 2 bips, l'appareil revient au mode d'effacement.

2. Recherchez le nom à effacer.

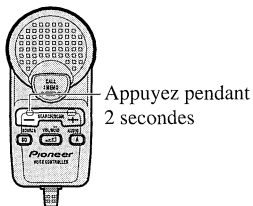


Chaque pression sur la touche SO, ou la touche A, provoque l'émission d'un nom par le haut-parleur.

Pendant une recherche parmi les modes audio, l'ordre d'émission est:

Mode d'égalisation → Bip (un) → Position d'écoute → Bip (deux)

3. Effacez le nom en question.



Lorsque vous entendez le nom à effacer, appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche –.

Après un long bip, le nom en question est effacé.

S'il existe d'autres noms en mémoire, ils sont émis l'un après l'autre par le haut-parleur.

Si vous n'appuyez pas sur la touche CALL/MEMO ni n'effectuez aucune opération pendant 8 secondes, cette fonction est abandonnée.

Réglage du niveau sonore de l'assistance vocale

Le niveau des messages d'assistance vocale ("Faites votre demande" etc.) peut prendre trois valeurs discrètes.

- Réglage du niveau sonore de l'assistance vocale.



Chaque pression sur la touche VOL/GUID modifie, comme suit, le niveau sonore de l'assistance sonore:

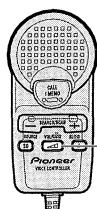
Niveau moyen → Niveau élevé → Niveau faible → Niveau moyen →...

A la sortie d'usine, le niveau est réglé à la valeur moyenne.

Choix du mode d'assistance vocale

Cet appareil est capable de fournir une assistance vocale non seulement en anglais mais encore en français, allemand ou néerlandais. En outre, il est possible de mettre hors service l'assistance vocale. En ce cas, procédez aux opérations en ne tenant compte que des bips émis.

• Choix de la langue d'assistance vocale.



Appuyez pendant
2 secondes

Chaque pression de plus de 2 secondes sur la touche VOL/GUID modifie, comme suit, la langue employée:

Anglais → Français → Allemand → Néerlandais → Aucune → Anglais → ...

A la sortie d'usine, la langue d'assistance est l'anglais.

■ Bips de confirmation émis quand l'assistance est hors service

Avec assistance vocale	Sans assistance vocale
"Faites votre demande" + Un bip aigu bref	Un bip aigu bref
"Le nom est enregistré"	Deux bips aigus brefs
"Faites votre demande" + Un bip	Un bip
"Merci"	Deux bips
Un bip long + "S'il vous plaît"	Un bip long

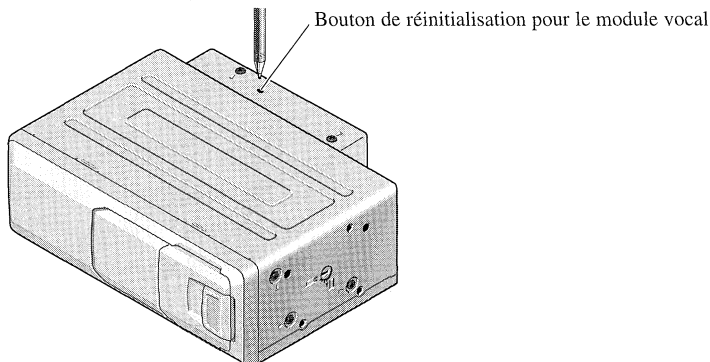
Réinitialisation du microprocesseur

Le microprocesseur doit être réinitialisé dans les conditions suivantes:

Lors de sa première utilisation après installation.

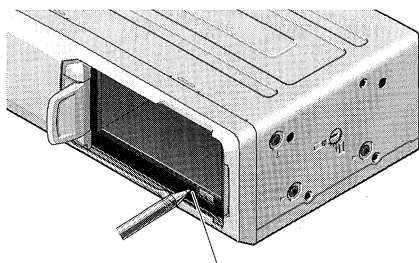
Lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement.

- **Pour réinitialiser le microprocesseur, appuyez sur le bouton reset à cet effet au moyen de la pointe d'un stylo à bille ou de tout autre instrument similaire.**



Remarque:

- Lors du remplacement des piles, ou du débranchement de la fiche du cordon, autrement dit lors d'une interruption de l'alimentation, les enregistrements sont préservés par la mémoire pendant 24 heures à la température normale. Toutefois, si la température intérieure du véhicule augmente sensiblement, la mémoire peut être dans l'incapacité de préserver les enregistrements sur une période aussi longue.
- Après remise sous tension de l'appareil et si vous désirez utiliser les enregistrements tels qu'ils sont, n'appuyez pas sur le bouton de réinitialisation. (Si vous appuyez sur ce bouton, les enregistrements sont effacés.)



Bouton de réinitialisation pour le lecteur CD

Si l'appareil ne se met pas sous tension, ou si le lecteur de CD ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur le bouton qui convient du contrôleur, ou encore si les indications affichées par le contrôleur sont incorrectes, à l'aide de la pointe d'un stylo à bille appuyez sur le bouton d'initialisation placé sur le lecteur. (Ce bouton est situé derrière le volet.) Cela fait, n'oubliez pas d'appuyer également sur le bouton de réinitialisation qui se trouve sur le contrôleur.

Remarque:

- Si vous appuyez sur le bouton de réinitialisation alors que le lecteur contient un chargeur ou que le contacteur d'allumage est sur la position ON ou ACC, le titre du disque et le contenu de la mémoire de programmation immédiate (ITS) sont effacés.

Qu'est-ce que CD TEXT?

CD TEXT est une manière d'appeler les disques compacts qui portent des informations textuelles telles le nom du disque, de l'interprète et des plages musicales. Les disques sur lesquels vous trouvez la marque ci-contre sont des disques CD TEXT. (Certains CD TEXT ne portent pas la marque ci-contre.)



Certains éléments centraux sont compatibles CD TEXT, d'autres ne le sont pas.

Éléments centraux compatibles CD TEXT:

AVM-P7000R, DEH-P945R, DEX-P99R, KEH-P9700R
 MEH-P5000R, KEH-P7800R, KEH-P6800R, KEH-P6800R-W, KEH-P6800R-B
 DEH-P7000R, DEH-P6000R, DEH-P4000R-B, DEH-P3000R

Les éléments centraux autres que ceux mentionnés ci-dessus ne sont pas compatibles CD TEXT.

Pendant la lecture d'un disque CD TEXT, certaines fonctions varient selon l'élément central relié.

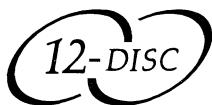
Fonction	Type de l'appareil	Compatible CD TEXT	Non compatible CD TEXT
Affichage du titre du CD		Changement à chaque pression de la touche DISPLAY (DISP). Titre du disque ↓ Nom de l'interprète du disque ↓ Titre de la plage musicale ↓ Nom de l'interprète de la plage musicale	Affichage du titre du disque seulement.
Si le nombre de caractères du titre est plus long que le nombre de caractères affichables.		Une pression sur la touche DISPLAY (DISP) supérieure à 2 secondes provoque l'affichage des caractères cachés.	Le nombre de caractères affichés est limité au nombre de caractères qui peuvent être tapés après adoption du mode de frappe du titre.
Au cours de la frappe d'un titre		L'appareil n'adopte pas le mode de frappe du titre.	En mode de frappe du titre du disque, vous pouvez taper des caractères et les corriger mais la mise en mémoire est impossible.

Remarque:

- Vous pouvez effectuer une recherche parmi plusieurs disques CD TEXT basée sur le nom du disque.
- Si certaines informations ne sont pas enregistrées sur le disque, la mention "NO ~" (par exemple, "NO DISC TITLE") s'affiche.

Discs

Chargeur



Disque

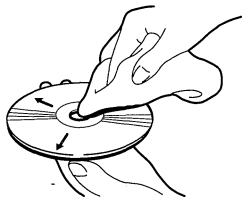


- N'utilisez que des disques et des chargeurs portant respectivement les marques ci-dessus.



- Cet Appareil n'est conçu que pour recevoir les disques compacts circulaires. L'utilisation d'un disque ayant une forme autre n'est pas conseillée.

- Vérifiez tous les CD avant de les reproduire et jetez les disques fissurés, rayés ou déformés.
- Evitez de toucher la surface enregistrée (iridescente) lors de la manipulation des disques.
- N'apposez pas d'étiquette et n'appliquez pas de produits chimiques sur les disques.



- Essuyez des disques sales ou humides du centre vers l'extérieur avec un chiffon doux.

- Protégez les disques des rayons directs du soleil et d'une température élevée.

Codes d'erreur

En cas d'anomalie pendant la lecture d'un disque, un code d'erreur est affiché par le contrôleur relié au lecteur (par exemple, E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11).

En ce cas, reportez-vous au tableau suivant pour connaître la cause de l'anomalie. Si le code d'erreur demeure affiché après que vous avez pris les mesures correctives, adressez-vous à un centre d'entretien Pioneer.

N: Code d'erreur

C: Cause

M: Mesure corrective

N: 11, 12, 14, 17, 30

C: Le disque est sale.

M: Nettoyez le disque.

N: 11, 12, 17, 30

C: Le disque est rayé.

M: Remplacez le disque.

N: 11, 12, 14, 17

C: Le disque a été mis en place de telle manière que l'étiquette est tournée vers le bas.

M: Placez le disque de façon que l'étiquette soit tournée vers le haut.

N: 14

C: Le disque, un CD-R, ne porte aucun enregistrement.

M: Vérifiez le disque.

N: 80

C: Le chargeur est vide.

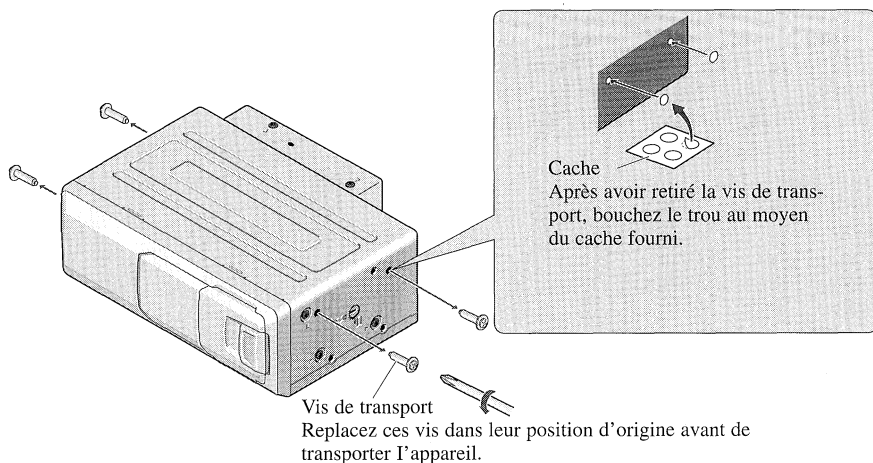
M: Introduisez un chargeur contenant des disques.

N: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1

C: Anomalie électrique ou mécanique.

M: Placez le contacteur d'allumage sur la position Arrêt puis à nouveau sur la position Marche, ou encore appuyez sur le sélecteur de source du contrôleur pour lecteur de CD à chargeur.

Transport du lecteur de CD à chargeur



Des vis sont fixées sur le lecteur de façon à le protéger pendant le transport. Après avoir retiré une vis de transport, bouchez le trou au moyen du cache fourni. Veillez à retirer ces vis avant d'installer le lecteur. Conservez les vis dans le sac contenant les accessoires de manière à ne pas les égarer et à être en mesure de les remettre en place en cas de transport.

Généralités

Système	Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables	Compact Disc
Format du signal	Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz Nombre de bits de quantification: 16; (quantification linéaire)
Source d'alimentation	14,4 V CC (10,8 – 15,1 V admissible)
Système demise à la masse	Type négatif
Consommation max.	2,0 A
Unité de lecteur de CD	
Dimensions	257 (L) × 94 (H) × 195 (P) mm
Poids	2,4 kg
Contrôleur	
Dimensions	41 (L) × 84 (H) × 19 (P) mm
Poids	0,1 kg

Audio

Réponse en fréquence	5 Hz à 20.000 Hz (± 1 dB)
Rapport signal/bruit	100 dB (à 1 kHz) (réseau IEC-A)
Distorsion	0,004 %
Dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Niveau de sortie	1.000 mV (à 1 kHz, 0 dB)
Nombre de voies	2 (stéréo)

Autres

Système de reconnaissance de la voix	Reconnaissance d'une voix connu
Durée maximale d'un enregistrement	2,5 s par mot
Nombre maximal d'enregistrements	100 mots

Remarque:

- Du fait d'améliorations, les caractéristiques techniques et la présentation sont susceptibles de modification sans préavis.

Vor Inbetriebnahme 2

Vorsichtsmaßnahmen	2
Über dieses Produkt	3

Verwendung von CD-Kassetten 4

Einlegen von CDs	4
Wechseln von Disc-Fächern	4
• Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung von CD-Kassetten	
• Zusätzliche Kassetten	
• Anbringen des Aufklebers	
Laden des einer Kassette	6
Herausnehmen der Kassette	6

Sprachstenerung 7

Vorsichtsmaßnahmen	7
Aufnehmen von Namen für CD-Titel und Radio/TV-Station	8
Aufnahme von Programmquellen-Namen	9
Aufnahme von Namen für Audio-Betriebsart (Entzerrerbetriebsart, Hörposition)	10
Aufrufen von Namen	11
Falls sich ein Name nicht mühelos aufzeichnen oder aufrufen läßt	12

Suchen nach einen Titel, einer Radio/TV-Station	13
Suchen nach Programmquellen- oder Audio-Betriebsart (Entzerrerbetriebsart, Hörposition)	15
Löschen von Programmquellen- oder Audio-Betriebsarten-Einstellungen	16
Einstellen der Lautstärke der Sprachführung	17
Einstellen der Betriebsart der Sprachführung	18
Rückstellen des Mikroprozessors	19

CD TEXT 20

Was ist CD TEXT?	20
• CD TEXT-kompatible Hauptgeräte:	

Handhabung von Discs 21

CD-Platten	21
Fehler-Betrieb	22
Transport des Multi-CD-Spielers	23

Technische Daten 24

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).



Hinweis:

- Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein Aufkleber mit den Worten "CLASS 1 LASER PRODUCT" (Produkt der Laser-Klasse 1).
- Beim Fahren auf schlechten Straßen kann es durch Vibration zu Wiedergabestörungen kommen.
- Im Winter kann die Innenraumtemperatur des Fahrzeugs stark absinken. Wenn in diesem Fall die Heizung eingeschaltet wird, kann es zum Beschlagen der CD oder der optischen Teile (Linse, Prisma usw.) kommen, was vorübergehende Betriebsstörungen im Gerät verursacht. Beschlagene CDs mit einem weichen Tuch trockenwischen. Sind optische Teile beschlagen, warten Sie ca. 1 Stunde, bis die Teile aufgewärmt sind. Danach arbeitet der CD-Spieler wieder einwandfrei.

Im Störfall

Bei Betriebsstörungen den Händler oder eine PIONEER-Kundendienststelle konsultieren.

■ VORSICHT:

Die Erläuterungen in der Bedienungsanleitung beziehen sich hauptsächlich auf den Betrieb bei Anschluß an CDX-P620S und CDX-P1220S. Aus diesem Grund werden bestimmte Funktionen und Möglichkeiten beschrieben, die bei Verbindung mit diesem Gerät nicht zutreffen. Nachfolgend finden Sie Korrekturen zu einigen Erläuterungen der Bedienungsanleitung.

- Auch unter Gebrauch von CD-P33 und CD-P44 kann dieses Gerät nicht gleichzeitig an mehrere Geräte angeschlossen werden.
- Umschaltung auf Gesamtwiederholung während Wiederhol- oder Zufallswiedergabe ist nicht möglich. (Diese Funktion ist für den Fall eines Mehrfachanschlusses konzipiert.)

Bei Wiedergabe einer CD TEXT-Disc mit diesem Gerät können die Titelanzeigen im Display des Hauptgeräts dargestellt werden. Einzelheiten zu CD TEXT-Discs entnehmen Sie bitte der beigefügten CD TEXT-Information.

Über dieses Produkt

Mit diesem Gerät können Titel einer im Multi-CD-Player geladenen CD, Rundfunksender, Programmquelle, Hörposition und Entzerrerkurve des Hauptgeräts sowie TV-Station des TV-Tuners durch Sprachkommandos aufgerufen werden.

Hinweis:

- Um die obigen Funktionen nutzen zu können, müssen die zu verbindenden Einheiten kompatibel sein.

■ Namenszahl- und -längenbegrenzung

Insgesamt können 100 Sprachnamen aufgenommen werden. Bei Überschreitung dieser Grenze wird der am wenigsten benutzte Name gelöscht.

Die maximale Aufnahmezeit für einen Namen beträgt 2,5 Sekunden.

■ Bei Gebrauch dieses Geräts

Dieses Gerät identifiziert jede einzelne Disc durch Aufzeichnungen des gesamten Inhaltsverzeichnisses jeder Disc. Wenn eine Disc nicht richtig erkannt worden ist, wird sie nicht aufgerufen, selbst wenn Einzelheiten ihres Inhaltsverzeichnisses gespeichert worden sind. Wenn Discs oder Magazine gewechselt worden sind, benötigt das Gerät eine gewisse Zeit lang, um Discs richtig erkennen zu können. Um richtigen Disc-Zugriff zu gewährleisten, sollten Sie für Wiedergabe eine andere Programmquelle wählen, während der Erkennungsvorgang läuft.

Dieses Gerät kann keine andere Stimme als die aufgenommene erkennen. Die Kommandos müssen von der Person gegeben werden, die die Aufnahme durchgeführt hat.

Wir empfehlen, daß Sie sich mit den Funktionen und der Bedienung des Geräts vertraut machen, indem Sie dieses Handbuch sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Achten Sie insbesondere auf den Text unter "Vorsichtsmaßnahmen" auf Seite 7 und in anderen Abschnitten.

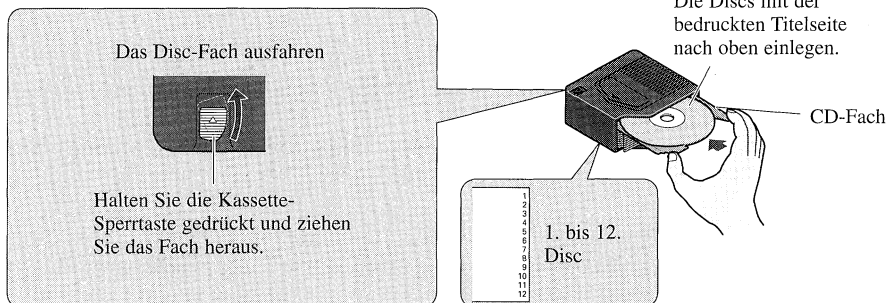
■ Hinweise zum Hauptgerät, mit dem dieses Gerät verbunden ist

Bei Gebrauch der folgenden Hauptgeräte wird dieses Gerät extern angeschlossen: KEH-P5850, KEH-P5800, KEH-P580, KEH-P4850, KEH-P4850J, KEH-P4830R, KEH-P4800R, KEH-P4800, KEH-P3850, KEH-P2830R, KEH-P2800R, KEH-P2800, KEH-P28R, KEH-P5730R, KEH-P5700R, KEH-P4500R, KEH-P4530R, KEH-P4510, KEH-P3730R, KEH-P3750, KEH-P3700R, KEH-P3700, KEH-P27R, KEH-P5650, KEH-P5600, KEH-P4650, KEH-P4630R, KEH-P4610, KEH-P4600R, KEH-P4600, KEH-P515, KEH-P414, KEH-P3630R, KEH-P3600R, KEH-P3600, KEH-P26R, KEH-P3650, KEH-P6600R, KEH-P6600RS, KEH-P6600R-W, KEX-P66R

Hinweis:

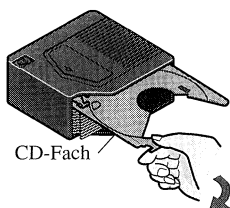
- Bei Verbindung mit den obigen Hauptgeräten stehen gewisse Funktionen unter Umständen nicht zur Verfügung.
- Pioneer-Hauptgeräte sind nur für die Verbindung mit einem einzelnen externen Gerät konzipiert.

Einlegen von CDs

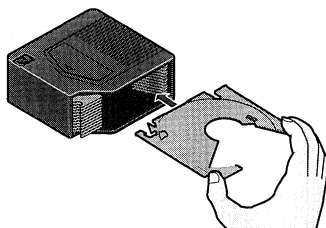


- Unbedingt die Disc entfernen, bevor ein Disc-Fach gewechselt wird.
- Wenn das Fach nicht in die rechte und linke Führung eingeführt ist, kann es nicht völlig eingeschoben werden. Das Fach nicht biegen oder gewaltsam schieben.
- Stets 12 Fächer in eine CD-Kassette einlegen, damit kein Fach verloren geht oder verbogen wird.
- Wenn eine Disc mit dem normalerweise schwarz bedruckten Etikett nach unten weisend eingelegt wird, kann der Player nicht erkennen, ob eine Disc eingelegt ist oder nicht, und im Display erscheint auch keine Fehlermeldung, die Sie auf diesen Zustand aufmerksam machen würde. Überzeugen Sie sich deshalb, daß alle Discs in jeder Kassette mit ihrer Etikettenseite nach oben weisen.

Wechseln von Disc-Fächern



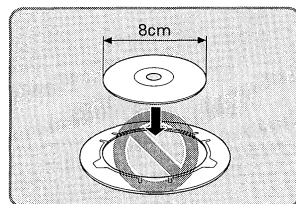
Das Disc-Fach vorsichtig herausziehen.



Das Disc-Fach mit den Nuten, links und rechts, ausrichten, und es hineinschieben, bis ein Klicken zu hören ist.

■ Hinweis über 8 cm-Platten

- Keinen 8 cm-CD-Adapter verwenden weil dadurch der CD-Spieler fehlerhaft funktionieren könnte. Um eine 8 cm-CD-Platte einzulegen, benötigen Sie ein besonderes 8 cm-CD-Fach (Teile-Nr. CXA9161). Befragen Sie diesbezüglich Ihren Pioneer-Service.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung von CD-Kassetten

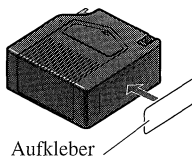
- Die Kassette vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Niemals die Kassette zerlegen.
- Die Kassette vor Stoß und Fall schützen.
- Keine rissigen oder verbogenen Fächer verwenden.
- Niemals einen anderen Gegenstand als eine CD-Platte einlegen. Kein Etikett oder einen Klebestreifen auf einer CD anbringen.
- Die CD-Kassette niemals mit Benzin, Verdünner, Insektensprays oder Lösungsmitteln behandeln, da diese ihre Oberfläche angreifen.

Zusätzliche Kassetten

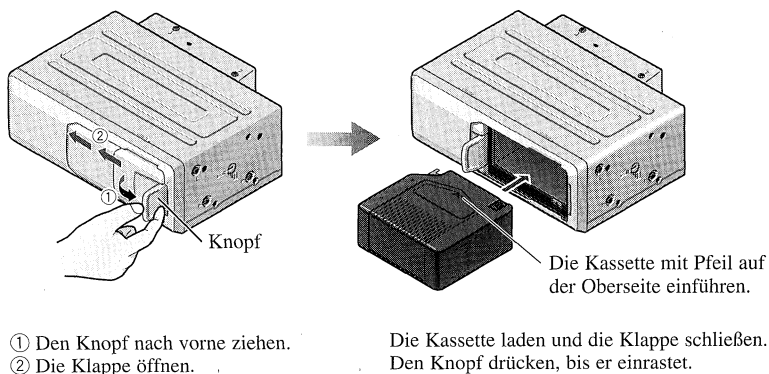
Wenn Sie weitere Kassetten benötigen, können Sie diese von Ihrem Händler unter der Bezeichnung Kassette JD-1212S beziehen.

Anbringen des Aufklebers

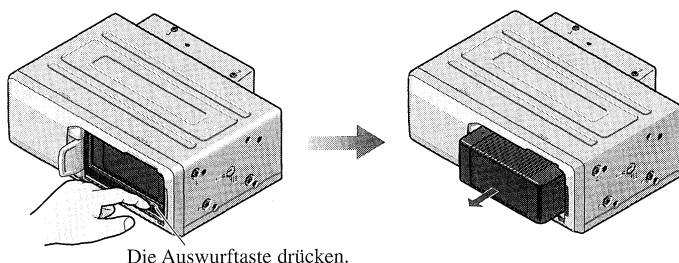
Den beiliegenden Aufkleber an der entsprechenden Stelle anbringen. Das Anbringen des Aufklebers an einem falschen Platz oder das Anbringen von mehreren Aufklebern führt zu Fehlfunktionen.



Laden des einer Kassette



Herausnehmen der Kassette



- Stecken Sie Ihre Finger nicht in das Kassettenfach, da dies einen Fehlbetrieb verursachen und zu einer Beschädigung des Spielers führen kann.
- Falls die Etiketten sich von der Kassette lösen, oder wellig sind, können sie den Ausfahrmechanismus blockieren, wodurch sich die Kassette unter Umständen im Schacht verklemmt. Daher beschädigte oder faltige Etiketten vor der Verwendung der Kassette restlos entfernen.
- Niemals die Schachtklappe während dem Abspielen von CDs offen lassen. Eindringender Staub oder Schmutz kann Störungen im Gerät verursachen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie nur Namen und Kommandos, die von dieser Anlage erkannt werden können, da anderenfalls mit Betriebsstörungen zu rechnen ist. Wenn Sie diese Anlage während der Fahrt benutzen wollen, sollten Sie auch die Wagenfenster geschlossen haben.
- Damit dieses Gerät ein Sprachkommando erkennen kann, muß dieses zuerst aufgenommen werden.
Das Kommando an einem möglichst ruhigen Platz aufnehmen.
- Wenn der Name, den Sie aufzeichnen wollen, zu lang ist, empfehlen wir, diesen schneller zu sprechen.
- Vermeiden Sie gleiche oder ähnlich klingende Wörter, da dies zu fehlerhaftem Betrieb führen kann.
- Diese Anlage bietet Sprachführung in vier Sprachen: Englisch, Französisch, Deutsch und Holländisch. Wählen Sie die gewünschte Sprache.
(Siehe "Einstellen der Betriebsart der Sprachführung" auf Seite 18.)
- Die Sprachführung kann ausgeschaltet werden. In diesem Fall fahren Sie mit jedem Bedienungsschritt gemäß Bestätigung-Pieptönen fort.
- Während der Aufnahme keine Bedienungen am Hauptgerät vornehmen. Anderenfalls kann bereits aufgezeichneter Inhalt gelöscht werden.
- Durch Betätigung des Hauptgeräts kann der Sprachaufnahmebetrieb deaktiviert werden.
- Dieses Gerät führt nach Drehen des Zündschlüssels auf die ACC-Position (Zubehör) einen 6 bis 10 Sekunden andauernden Selbsttest durch, und ist während dieser Zeit nicht funktionstüchtig.

Aufnehmen von Namen für CD-Titel und Radio/TV-Station

Die Namen für CD-Titel, Radio- und TV-Stationen, die durch Sprachkommandos aufgerufen werden sollen, im voraus aufnehmen.

1. Das Hauptgerät für den Titel (Sender) zur Aufnahme wählen.
2. Auf die Aufnahmebetriebsart schalten.



2 Sekunden lang
gedrückt halten

Nachdem die Anzeige der momentan gewählten Programmquelle erlischt, folgt eine Ankündigung, wie z.B. "Bitte Namen eingeben", und dann ein Piepton.

3. Nach dem Piepton den gewünschten Namen sprechen.

Beispiel: Aufnahme eines CD-Titels namens "Sommer":

"Sommer" in das Mikrofon sprechen. "Sommer" ertönt dann über den Lautsprecher.

4. Als Sprachführung wird die Meldung "Gespeichert" ausgegeben.

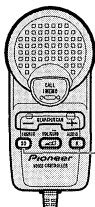
Hinweis:

- Aufnehmen und Laden von TV-Stationenamen sind nicht möglich, wenn die folgenden Hauptgeräte und eine TV-Tuner-Einheit (GEX-P7000TVP, GEX-P7000TV) angeschlossen sind: DEH-P900R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050, DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, AVM-P7000, AVM-P7000R
- Bei externem Anschluß dieses Geräts an einem Hauptgerät ist Aufnahme- und Ladebetrieb von Radio- und TV-Stationenamen nicht möglich.

Aufnahme von Programmquellen-Namen

Den Namen der Programmquelle, die durch ein Sprachkommando aufgerufen werden soll, im voraus aufnehmen.

1. Das Hauptgerät für die aufzunehmende Programmquelle wählen.
2. Auf die Aufnahmebetriebsart schalten.



2 Sekunden lang
gedrückt halten

Nachdem die Anzeige der momentan gewählten Programmquelle erlischt, folgt eine Ankündigung, wie z.B. "Bitte Namen der Tonquelle eingeben", und dann ein Piepton.

3. Nach dem Piepton den gewünschten Namen sprechen.

Beispiel: Zur Aufnahme von "Radio":

"Radio" in das Mikrofon sprechen. "Radio" ertönt dann über den Lautsprecher.

4. Als Sprachführung wird die Meldung "Gespeichert" ausgegeben.

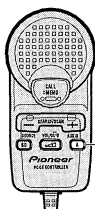
Hinweis:

- AUX- und EXT-Programmquellen-Namen können nicht aufgenommen oder aufgerufen werden.
- Mit den folgenden Hauptgeräten können Programmquellen-Namen aufgenommen und aufgerufen werden:
DEH-P9050, DEH-P9000R, DEH-P900R, DEH-P8050, DEH-P8000R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050, DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, MEH-P9050, MEH-P9000R, KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, AVM-P7000, AVM-P7000R

Aufnahme von Namen für Audio-Betriebsart (Entzerrerbetriebsart, Hörposition)

Die Namen für die Entzerrerbetriebsart und Hörposition, die durch Sprachkommandos aufgerufen werden sollen, im voraus aufnehmen.

1. Das Hauptgerät für die Entzerrerbetriebsart bzw. Hörposition zur Aufnahme wählen.
2. Auf die Aufnahmebetriebsart schalten.



2 Sekunden lang
gedrückt halten

Nachdem die Anzeige der momentan gewählten Programmquelle erlischt, folgt eine Ankündigung, wie z.B. "Bitte Namen der Equalizereinstellung eingeben", und dann ein Piepton.

Zum Aufnehmen einer Hörposition die Taste A erneut drücken, während die Sprachführung angekündigt wird.

Das Hauptgerät wird dann auf die Hörpositions-Aufnahmebetriebsart umgeschaltet, und als Sprachführung wird die Meldung "Bitte Namen der Hörposition eingeben" ausgegeben, dann folgt ein Piepton.

3. Nach dem Piepton den gewünschten Namen sprechen.

Beispiel: Zur Aufnahme der momentanen Entzerrerbetriebsart unter dem Namen "Gesang":

"Gesang" in das Mikrofon sprechen. "Gesang" ertönt dann über den Lautsprecher.

4. Als Sprachführung wird die Meldung "Gespeichert" ausgegeben.

Hinweis:

- Wenn das Hauptgerät auf Verkehrsdurchsage-Betriebsart geschaltet ist, können keine Entzerrerbetriebsarten-Namen aufgenommen werden.
- Mit den folgenden Hauptgeräten können Entzerrerbetriebsarten- und Hörpositionsnamen aufgenommen und aufgerufen werden:
DEH-P9050, DEH-9000R, DEH-P900R, MEH-P9050 und MEH-P9000R
- Mit den folgenden Hauptgeräten können nur Entzerrerbetriebsartennamen aufgenommen und aufgerufen werden:
KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, DEH-P8050 und DEH-P8000R

Aufrufen von Namen

Durch Aufrufen (Sprechen) eines aufgenommenen Namens kann die gewünschte Funktion (CD-Titel, Station, Programmquelle, Hörposition oder Entzerrerbetriebsart) aktiviert werden. Bei Aufruf und Laden eines CD-Titels oder einer Station mit einem mit diesem Gerät kompatiblen Hauptgerät wird auch die Programmquelle automatisch umgeschaltet.

- Bei externem Anschluß dieses Geräts an ein Hauptgerät kann die Programmquelle nicht automatisch umgeschaltet werden. Die Programmquelle vor einem Aufruf umschalten.

1. Die Aufrufbetriebsart einstellen.



Nachdem die Anzeige der momentan gewählten Programmquelle erlischt, folgt eine Ankündigung, wie z.B. "Bitte aufrufen", und dann ein Piepton.

2. Den aufzurufenden Funktionsnamen sprechen.

Beispiel: "Sommer"

Nach der Meldung "Vielen Dank" wird die angeforderte Funktion ausgeführt.

Hinweis:

- Wenn das Hauptgerät auf Verkehrsdurchsage-Betriebsart geschaltet ist, können keine Entzerrerbetriebsarten-Namen geladen werden.
- Wenn die Hauptgerät-Programmquelle ausgeschaltet ist, können Entzerrerbetriebsarten- und Hörpositionsnamen nicht geladen werden.
- Ob eine Einheit geladen werden kann, hängt von deren Zustand ab.
- Wenn eine gewünschte Funktion mit dem Hauptgerät nicht geladen werden kann, ist auch Laden durch Sprechen des Namens dieser Funktion nicht möglich.

Falls sich ein Name nicht mühelos aufzeichnen oder aufrufen läßt

Nicht immer geht alles reibungslos. Falls Sie einmal einen eingegebenen Namen nicht aufrufen können, gehen Sie folgendermaßen vor:

■ Wenn der Name, den Sie aufzeichnen oder aufrufen wollen, zu lang ist:

Wenn der Name, den Sie sprechen, zu lang ist, hören Sie die Meldung "Name zu lang. Bitte erneut aufrufen" über Lautsprecher. Sprechen Sie den Namen dann schneller. Wenn er immer noch zu lang ist, hören Sie die folgende Meldung "Name zu lang" und dann einen Piepton zur Bestätigung, daß der Name nicht richtig aufgezeichnet oder aufgerufen werden konnte. In diesem Fall beginnen Sie noch einmal von Anfang an. (Für die Aufnahme eines Namens stehen 2,5 Sekunden zur Verfügung.)

■ Wenn Ihre Stimme zu laut oder zu leise ist:

Falls Sie zu laut oder zu leise sprechen, kann die Anlage Ihre Eingabe unter Umständen nicht erkennen. In diesem Fall wird jedoch die Mikrofon-Lautstärkenautomatik des Geräts aktiviert, um die Erkennung Ihrer Stimme innerhalb bestimmter Grenzen erkennen zu können.

Falls das Gerät Ihre Stimme dennoch nicht erkennen kann, und "Bitte erneut aufrufen" über Lautsprecher ausgegeben wird, sollten Sie noch einen Versuch unternehmen, und Sie sollten Ihre Aussprache dem Lautsprecherpegel anpassen. Ein erneuter Fehlversuch führt zu einem Piepton, der bedeutet, daß Ihre Eingabe nicht erkannt worden ist. In diesem Fall beginnen Sie erneut von Anfang an. Bei diesem Neuversuch sollten Sie zuerst mit derselben Lautstärke sprechen. Falls Ihre Eingabe immer noch nicht erkannt wird, und Sie einen Neuversuch unternommen haben, bedeutet dies, daß Ihre Spracheingabe den Pegel überschreitet, der von der eingebauten Lautstärkeneinstellschaltung erfaßt werden kann, so daß Sie erneut mit einer etwas verschiedenen Lautstärke probieren sollten.

Suchen nach einem Titel, einer Radio/TV-Station

Falls Sie den Inhalt des für den Titel (Station), den (die) momentan hören, aufgezeichneten Namens überprüfen wollen, oder falls Sie einen aufgezeichneten Namen vergessen haben, dann hilft Ihnen die Suchfunktion weiter.

■ Überprüfen des für einen Titel aufgezeichneten Namens

- Stellen Sie die Namenkontrollbetriebsart ein.



Durch Drücken der Taste + oder – wird der Name, den Sie für die momentan wiedergegebenen Titel (Station) aufgezeichnet haben, über Lautsprecher ausgegeben. Wird während der Namensausgabe keine andere Operation durchgeführt, so wird diese Betriebsart automatisch nach 8 Sekunden aufgehoben.

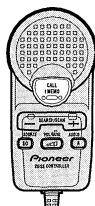
■ Manuelle Suche

1. Stellen Sie die Suchbetriebsart ein.



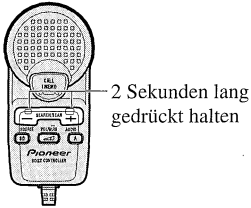
Nach wiederholtem Drücken der Taste + oder – werden die nächsten oder vorigen Namen, die aufgezeichnet worden sind, in der aufgezeichneten Reihenfolge über Lautsprecher ausgegeben.

2. Drücken Sie die Taste CALL/MEMO innerhalb von 8 Sekunden nach Lokalisierung des gewünschten Titels.



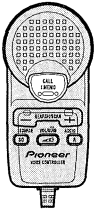
■ Automatische Suche (Suchlauf)

1. Stellen Sie die Suchlaufbetriebsart ein.



Wenn je nach der gedrückten Taste weder die Taste + oder – 2 Sekunden lang gedrückt wird, werden die Namen, die Sie für die Titel (Stationen) nach oder vor der momentan wiedergegebenen Disc aufgezeichnet haben, der Reihe nach über Lautsprecher ausgegeben.

2. Nach Lokalisierung der gewünschten Disc (Station) drücken Sie die Taste (CALL/MEMO) innerhalb von 2 Sekunden.



Der Player schaltet dann auf den Titel (die Station), der (die) dem zuletzt ausgegebenen und aufgezeichneten Namen entspricht, und beginnt mit der Wiedergabe.

Suchen nach Programmquellen- oder Audio-Betriebsart (Entzerrerbetriebsart, Hörposition)

Mit dieser Funktion können in der Programmquellen- bzw. Audio-Betriebsart aufgenommene Namen kontrolliert oder ein Name geladen werden, an den Sie sich nicht erinnern können.

■ Überprüfen der Aufnahme für Programmquellen- bzw. Audio-Betriebsart

- Die Namenskontroll-Betriebsart einstellen.

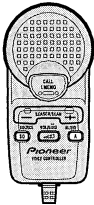


Mit jedem Druck auf die Taste SO oder A wird ein aufgezeichneter Name über den Lautsprecher ausgegeben.

Wenn 8 Sekunden lang kein Bedienungsschritt vorgenommen wird, wird diese Funktion automatisch aufgehoben.

■ Manuelle Überprüfung

1. Die Suchbetriebsart einstellen.



Mit jedem Druck auf die Taste SO oder A wird ein aufgezeichneter Name über den Lautsprecher ausgegeben.

Die Suchreihenfolge in der Audio-Betriebsart ist:

Entzerrerbetriebsart → Piepton (einmal) → Hörposition → Piepton (zweimal).

2. Nach erfolgreicher Suche die Taste CALL/MEMO innerhalb von 8 Sekunden drücken.



Durch Drücken der Taste wird auf die gewünschte Programmquellen- oder Audio-Betriebsart geschaltet.

Löschen von Programmquellen- oder Audio-Betriebsarten-Einstellungen

Mit dieser Funktion können Namen gelöscht werden, die in der Programmquellen- oder Audio-Betriebsart aufgenommen worden sind.

1. Auf die Löschbetriebsart schalten.

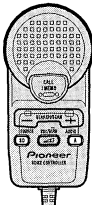


Löschen von Programmquellenamen: Die Tasten SO und – gleichzeitig mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Löschen von Audio-Betriebsartennamen: Die Tasten A und – gleichzeitig mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Nach einem zweifachen Piepton schaltet das Gerät auf die Löschbetriebsart.

2. Nach zu löschenden Namen suchen.

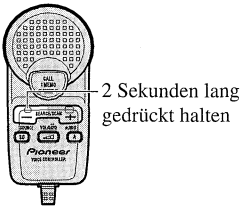


Mit jedem Druck auf die Taste SO oder A wird ein aufgezeichneter Name über den Lautsprecher ausgegeben.

Die Suchreihenfolge in der Audio-Betriebsart ist:

Entzerrerbetriebsart → Piepton (einmal) → Hörposition → Piepton (zweimal).

3. Den gewünschten Namen löschen.



Nach Auffinden des gewünschten Namens die Taste - mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Nach einem langen Piepton ist der gewünschte Namen gelöscht.

Falls noch aufgezeichnete Namen übrig sind, werden diese fortlaufend über den Lautsprecher ausgegeben.

Wenn die Taste CALL/MEMO nicht gedrückt oder innerhalb von 8 Sekunden kein Bedienungsschritt durchgeführt wird, wird diese Funktion aufgehoben.

Einstellen der Lautstärke der Sprachführung

Der Lautstärkepegel der Anlage ist dreifach verstellbar.

- Einstellen des Lautstärkepegels.



Mit jedem Druck auf die Taste VOL/GUID ändert sich der Lautstärkepegel folgendermaßen:

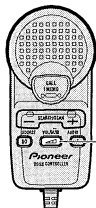
Mittelstark → Stark → Schwach → Mittelstark → ...

Anfänglich wird die mittelstarke Einstellung gewählt.

Einstellen der Betriebsart der Sprachführung

Ihre Anlage versteht nicht nur Englisch, sondern auch Französisch, Deutsch und Holländisch. Die Sprachführung kann auch abgeschaltet werden. Bei ausgeschalteter Sprachführung fahren Sie mit der jeweiligen Operation gemäß Bestätigungspieptönen fort.

• Ändern der Sprache.



2 Sekunden lang
gedrückt halten

Durch Gedrückthalten der Taste VOL/GUID für 2 Sekunden oder länger ändert sich die Sprache in der nachstehenden Folge:

Englisch → Französisch → Deutsch → Holländisch → OFF → Englisch → ...

Die Anfangseinstellung ist Englisch.

■ Bestätigungstöne

Sprachführung EIN	Sprachführung AUS
„Bitte aufrufen“ + kurzer hoher Ton	Kurzer hoher Ton
„Gespeichert“	Zwei kurze hohe Töne
„Bitte aufrufen“ + Piepton	Piepton
„Vielen Dank“	Zwei Pieptöne
Langer Piepton + „Bitte erneut aufrufen“	Langer Piepton

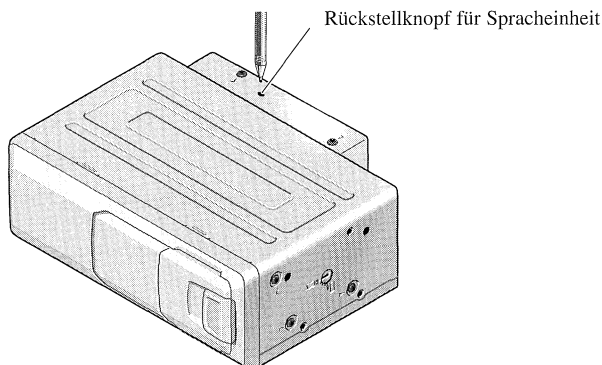
Rückstellen des Mikroprozessors

Der Mikroprozessor muß in den folgenden Fällen rückgestellt werden:

Bei Gebrauch dieses Produkts zum ersten Mal nach der Installation.

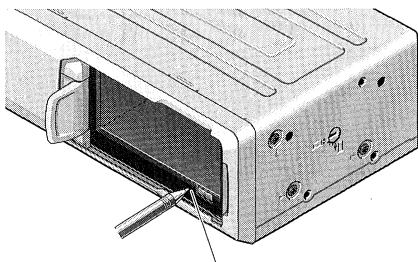
Wenn das Gerät nicht einwandfrei arbeitet.

- **Zur Rückstellen des Mikroprozessors drücken Sie den Reset-knopf an diesem Gerät mit der Spitze eines Kugelschreibers oder eines anderen spitzen Gegenstands.**



Hinweis:

- Wenn die Batterien gewechselt oder das Stromkabel abgezogen wird, bleiben die Aufzeichnungen bei normalen Temperaturen auch ohne Stromversorgung etwa 24 Stunden lang erhalten. Falls der Fahrgastraum jedoch sehr warm wird, hält der Speicherschutz nicht so lange an.
- Wenn Sie die gespeicherten Aufzeichnungen benutzen wollen, dürfen Sie beim Wiedereinschalten des Geräts den Rückstellknopf nicht drücken, da die Aufzeichnungen hierdurch gelöscht werden würden.



Falls sich der CD-Spieler nach Drücken der entsprechenden Taste auf der Multi-CD Steuereinheit nicht einschaltet, sowie bei Funktionsstörungen oder falschen Anzeigen diesen Knopf auf dem CD-Spieler mit einem spitzen Gegenstand drücken, um alle Funktionen zurückzustellen. (Dieser Knopf ist an der Innenseite der Tür angebracht.) Nach Betätigen dieses Knopfs ebenso den Rückstellknopf der Multi-CD-Steuereinheit drücken.

Hinweis:

- Wenn der Rückstellknopf gedrückt wird, wenn im CD-Spieler eine Kassette eingelegt ist, oder wenn der Zündschalter in der Position ON oder ACC ist, wird die CD-Plattentitelanzeige und der ITS-Speicher gelöscht.

Was ist CD TEXT?

CD TEXT bezeichnet Discs, die Textinformationen wie z.B. Disc-Name, Künstler-Name und Titelnamen beinhalten. CDs mit dem rechts abgebildeten Zeichen auf der Etikettenseite sind CD TEXT-Discs. (Bei manchen CD TEXT-Discs ist dieses Zeichen nicht aufgedruckt.)



Nicht alle Hauptgeräte sind CD TEXT-kompatibel.

CD TEXT-kompatible Hauptgeräte:

AVM-P7000R, DEH-P945R, DEX-P99R, KEH-P9700R
 MEH-P5000R, KEH-P7800R, KEH-P6800R, KEH-P6800R-W, KEH-P6800R-B
 DEH-P7000R, DEH-P6000R, DEH-P4000R-B, DEH-P3000R

Andere Hauptgeräte als die oben angegebenen sind nicht CD TEXT-kompatibel.

Die Funktionen während Wiedergabe einer CD TEXT-Disc hängen vom jeweils angeschlossenen Hauptgerät ab, wie folgt.

Funktion \ Gerätetyp	CD TEXT-kompatibel	Nicht CD TEXT-kompatibel
CD-Titel-Anzeige	Ändert sich mit jedem Druck auf die Taste DISPLAY (DISP). Disc-Titel ↓ Disc-Künstler-Name ↓ Titelname ↓ Titel-Künstler-Name	Nur Disc-Titelanzeige.
Anzahl der Zeichen eines Titels überschreitet die maximal anzeigbare Zeichenzahl.	Wenn die Taste DISPLAY (DISP) 2 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, werden die momentan nicht sehbaren Zeichen der Reihe nach angezeigt.	Die Anzahl der anzeigbaren Zeichen ist auf die Zahl beschränkt, die in der Disc-Titeleingabebetriebsart eingegeben werden kann.
Speichern eines Titels	Das Gerät schaltet nicht auf Disc-Titeleingabe.	In der Disc-Titel-Eingabebetriebsart können Zeichen eingegeben und editiert, jedoch nicht gespeichert werden.

Hinweis:

- Die auf CD TEXT-Discs aufgezeichneten Disc-Namen können für Suchlaufbetrieb verwendet werden.
- Falls gewisse Text-Informationen nicht auf einer CD TEXT-Disc aufgezeichnet sind, wird "NO ~" (z.B. "NO DISC TITLE") angezeigt.

CD-Platten

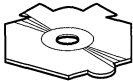
Kassette



Disc

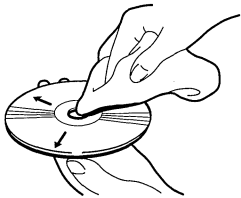


- Verwenden Sie nur Kassetten und Discs, die mit den obigen Symbolen versehen sind.



- Mit diesem Produkt können nur konventionelle, ganz kreisförmige CDs abgespielt werden. Andersförmige CDs sind für dieses Produkt nicht empfohlen.

- Prüfen Sie alle CDs, bevor Sie sie abspielen, und verwenden Sie keine Discs mit Rissen, Kratzern oder verzogener Oberfläche.
- Berühren Sie bei der Handhabung von Discs nicht die aufgezeichnete (irisierende) Fläche.
- Kleben Sie keine Etikette auf Discs und tragen Sie keine Chemikalien auf.



- Wischen Sie verschmutzte oder feuchte Discs von der Mitte nach außen hin mit einem weichen Lappen ab.

- Setzen Sie Discs nicht direktem Sonnenlicht und hohen Temperaturen aus.

Fehler-Betrieb

Tritt bei der CD-Wiedergabe eine Störung auf, wird an den angeschlossenen CD-Steuereinheiten ein Fehlercode angezeigt. (z.B. E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11.)

Wenn ein Fehler angezeigt wird, sehen Sie auf der nachstehenden Tabelle, um das Problem herauszufinden. Wird ein Fehler auch nach vorgenommenen Korrekturmaßnahmen angezeigt, so setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder mit Ihrem örtlichen PIONEER-Service in Verbindung.

F: Fehlernummer

U: Ursache

K: Korrekturmaßnahme

F: 11, 12, 14, 17, 30

U: Verschmutzte CD-Platte.

K: CD-Platte reinigen.

F: 11, 12, 17, 30

U: Zerkratzte CD-Platte.

K: CD-Platte auswechseln.

F: 11, 12, 14, 17

U: Die Disc ist mit der Etikettenseite nach unten eingelegt.

K: Die Disc mit der Etikettenseite nach oben einlegen.

F: 14

U: Eine unbespielte CD-R Platte wurde eingelegt.

K: CD-Platte überprüfen.

F: 80

U: Leere Kassette im Multiplay-CD-Spieler.

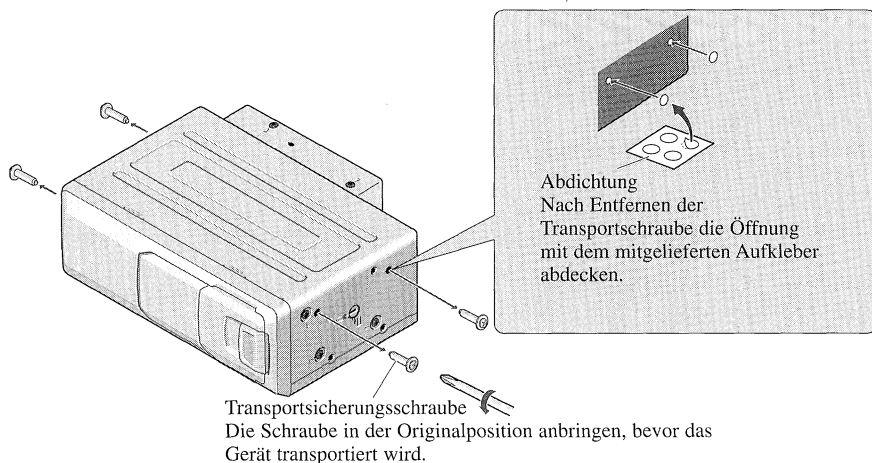
K: CD-Platte(n) in die Kassette einlegen.

F: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1

U: Elektrischer bzw. mechanischer Fehler.

K: Den Zündschalter aus- und dann wieder einschalten, oder den Quellschalter an der Multi-CD-Steuereinheit drücken, um CD-Wiedergabe rückzustellen.

Transport des Multi-CD-Spielers



Das Gerät ist mit einer Transportsicherungsschraube versehen, die dazu dient, während des Transports eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Nach Entfernen der Transportschraube die Öffnung mit dem mitgelieferten Aufkleber abdecken. Vor der Montage des Geräts muß diese Schraube unbedingt entfernt werden. Die herausgedrehte Schraube ist in der Zubehörtasche aufzubewahren, um sie bei einem eventuellen Transport des Geräts wieder einsetzen zu können.

Allgemeines

System	CD-Audiosystem
Anwendbare CDs	Compact Disc
Signalformat	Abtastfrequenz: 44,1 kHz Quantisierung-Bitzahl: 16; linear
Stromversorgung	Gleichspannung 14,4 V (10,8 – 15,1 V zulässig)
Erdungssystem	Negativ
Max. Leistungsaufnahme	2,0 A
CD-Player-Einheit	
Abmessungen	257 (B) × 94 (H) × 195 (T) mm
Gewicht	2,4 kg
Controller	
Abmessungen	41 (B) × 84 (H) × 19 (T) mm
Gewicht	0,1 kg

Tonteil

Frequenzgang	5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Rauschspannungsabstand	100 dB (1 kHz) (IEC-A Weiche)
Verzerrung	0,004 %
Dynamikbereich	95 dB (1 kHz)
Ausgangspegel	1.000 mV (1 kHz, 0 dB)
Kanäle	2 (Stereo)

Andere

Spracherkennungssystem	Spezifizierte-Spracherkennung
Maximale Registrationszeit	2,5 s pro Posten
Maximale Registrationszahl	100 Posten

Hinweis:

- Technische Änderungen zum Zwecke der Produktverbesserung sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

Voor u dit toestel gaat gebruiken 2

Voorzorgsmaatregelen	2
Over dit toestel	3

Gebruik van het CD-magazijn 4

Plaatsen van CD's	4
Wisselen van de CD-laden	4
• Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van magazijnen	
• Extra magazijnen	
• Bevestigen van het label	
Plaatsen van het magazijn	6
Verwijderen van het magazijn	6

Stembediening 7

Voorzorgen	7
Opnemen van namen voor CD fragmenten en radio/TV stations	8
Opnemen van namen voor ingangsbronnen	9
Opnemen van namen voor audiofuncties (Equalizer functie, luisterpositie).....	10
Oproepen van namen	11
Wanneer het opnemen of oproepen van een naam niet direct lukt	12

Zoeken naar een fragment, radio/TV station	13
Zoeken naar een ingangsbron of audiofunctie (Equalizer functie, luisterpositie)	15
Wissen van een naam voor een ingangsbron of audiofunctie	16
Regelen van het volume van de stembegeleiding	17
Kiezen van de stembegeleidingsfunctie	18
Resetten van de microprocessor	19

CD TEXT 20

Wat is CD TEXT?	20
• Hoofddunits die geschikt zijn voor CD TEXT:	

CD-speler en verzorging 21

CD's	21
Foutmelding	22
Transport van de multi CD-speler	23

Technische gegevens 24

Voorzorgsmaatregelen

- Dit produkt voldoet aan de eisen m.b.t. elektromagnetisme (89/336/EEC, 92/31/EEC) en CE markering richtlijnen (93/68/EEC).



Opmerking:

- Een "CLASS 1 LASER PRODUCT" (klasse 1 laserprodukt) label is aangebracht aan de achterkant van de CD-speler.
- Als u op een oneffen weggedeelte rijdt, wordt misschien niet al het geluid naar behoren weergegeven.
- Het kan in de winter erg koud worden in het voertuig. Als de verwarming wordt aangezet, en daarna wordt snel de speler ingeschakeld, dan kunnen de CD of de optische onderdelen (prisma, lens, etc.) beslagen raken, waardoor de speler niet naar behoren funktioneert. Wis de CD af met een zachte doek als deze beslagen is. Als de optische onderdelen beslagen zijn moet u ongeveer een uur wachten totdat het vocht is verdampt.

In geval van problemen

Neem contact op met Uw dealer of het dichtsbijzijnde PIONEER servicestation wanneer het toestel niet juist funktioneert.

■ VOORZORGSMAATREGEL:

De aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing gaan voornamelijk uit van bedieningen indien het toestel met de CDX-P620S of CDX-P1220S is verbonden. Bepaalde gedeelten in de gebruiksaanwijzing en functies zijn derhalve niet van toepassing indien verbonden met dit toestel. Hieronder vindt u correcties voor de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

- Ook met gebruik van de CD-P33 of CD-P44 kan dit toestel niet met meerdere toestellen worden verbonden.
- Het is niet mogelijk om tijdens herhaalde en willekeurige weergave naar de herhaalfunctie voor alle fragmenten of CD's te schakelen. (Deze functie werkt uitsluitend indien er meerdere toestellen zijn aangesloten.)

Wanneer u een CD TEXT disc afspeelt met dit apparaat, is het mogelijk de op de disc gecodeerde titel informatie op het display van de hoofdunit te krijgen. Voor details omtrent CD TEXT discs, gelieve de bijgevoegde "CD TEXT" informatie te raadplegen.

Over dit toestel

Met dit toestel kunt fragmenten van CD's die in de CD-wisselaar geladen zijn, radiostations, ingangsbronnen, luisterpositie en equalizercurve op het hoofdtoestel en TV stations op de TV tuner instellen door middel van gesproken commando's.

Opmerking:

- Om de bovenstaande functies te kunnen gebruiken, moet de aangesloten apparatuur geschikt zijn voor dit toestel.

■ Het aantal namen en de lengte van de namen die u kunt opnemen

Het totale aantal namen dat opgenomen kan worden is maximaal 100. Wanneer deze limiet overschreden wordt, zal de minst gebruikte naam gewist worden. De maximale tijd voor het opnemen van een naam is 2,5 seconde.

■ Wanneer u dit toestel gaat gebruiken

Dit toestel identificeert elke disc door gegevens op te slaan uit de inhoudsopgave die op elke disc is staat. Als een disc niet goed herkend wordt, zal deze disc niet opgeroepen kunnen worden, zelfs al is de inhoudsopgave van de disc opgeslagen in het geheugen. Wanneer er van disc of van magazijn gewisseld moet worden, kan het wat tijd vergen voor het toestel de discs goed herkent. Om er zeker van te zijn dat het systeem genoeg tijd heeft om de nodige voorbereidingen voor de herkenning te treffen kunt u het beste zolang naar een andere geluidsbron luisteren.

Dit toestel kan geen andere stemmen herkennen dan de opgenomen stem. Let er daarom op dat de persoon die oorspronkelijk de naam heeft ingesproken deze ook oproept.

Wij bevelen u aan om de diverse functies van dit toestel en hoe u ze hoort te bedienen goed te leren kennen door de handleiding zorgvuldig door te lezen voor u het toestel in gebruik neemt. Het is vooral van belang dat u de "Voorzorgen" op bladzijde 7 en in andere hoofdstukken leest en opvolgt.

■ Over het op dit toestel aangesloten hoofdtoestel

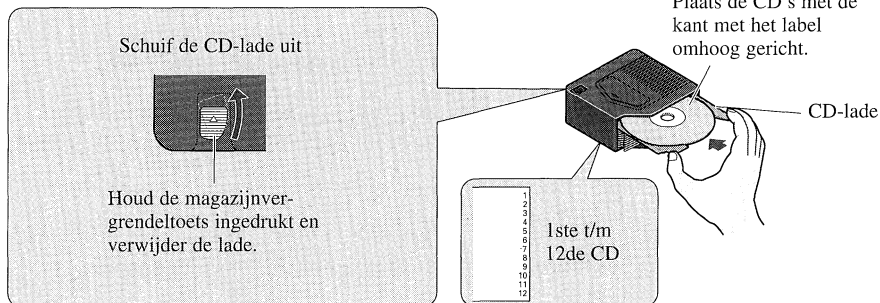
Bij gebruik van de volgende hoofdtoestellen dient dit toestel als een extern apparaat aangesloten te worden:

KEH-P5850, KEH-P5800, KEH-P580, KEH-P4850, KEH-P4850J, KEH-P4830R, KEH-P4800R, KEH-P4800, KEH-P3850, KEH-P2830R, KEH-P2800R, KEH-P2800, KEH-P28R, KEH-P5730R, KEH-P5700R, KEH-P4500R, KEH-P4530R, KEH-P4510, KEH-P3730R, KEH-P3750, KEH-P3700R, KEH-P3700, KEH-P27R, KEH-P5650, KEH-P5600, KEH-P4650, KEH-P4630R, KEH-P4610, KEH-P4600R, KEH-P4600, KEH-P515, KEH-P414, KEH-P3630R, KEH-P3600R, KEH-P3600, KEH-P26R, KEH-P3650, KEH-P6600R, KEH-P6600RS, KEH-P6600R-W, KEX-P66R

Opmerking:

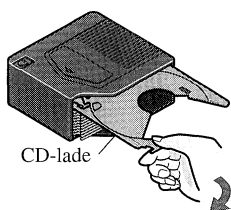
- Wanneer u dit toestel aansluit op de bovenvermelde hoofdtoestellen, kan het voorkomen dat u bepaalde functies of bepaalde handelingen niet kunt uitvoeren.
- Pioneer hoofdtoestellen zijn ontworpen voor slechts een enkel extern aan te sluiten apparaat.

Plaatsen van CD's

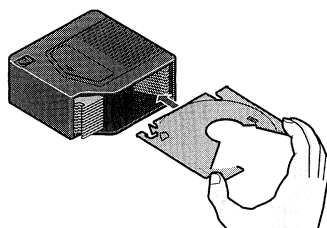


- Verwijder de CD alvorens CD-laden te wisselen.
- Indien de lade niet in lijn is met de rechter- en linkergroeven, kan de lade niet geheel in het magazijn worden gestoken. Forceer de lade niet.
- Plaats altijd de 12 laden in een magazijn zodat deze niet beschadigen of krom kunnen trekken.
- Wanneer u een CD met het normaliter zwarte label omlaag plaatst kan de speler niet bepalen of er wel of niet een CD is geplaatst. Daarbij zal in dit geval geen foutmelding op het display worden getoond. Plaats derhalve alle CD's met de labels omhoog gericht in de magazijnen.

Wisselen van de CD-laden



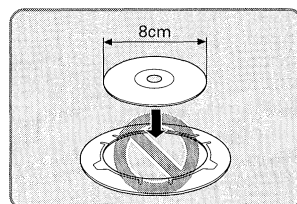
Trek de CD-lade voorzichtig naar buiten.



Breng de CD-lade in lijn met de linker- en rechtergroeven en druk vervolgens in totdat de lade vastklikt.

■ Opmerking aangaande 8-cm "single" CD's

- Gebruik geen 8-cm CD-adapter. De speler functioneert mogelijk niet juist indien een adapter is geplaatst. Voor 8-cm CD singles dient u een CD-lade (onderdeelnummer CXA9161) aan te schaffen, verkrijgbaar bij een Pioneer onderhoudscentrum.



Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van magazijnen

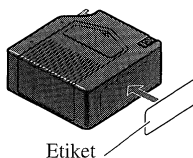
- Plaats het magazijn niet ergens waar het aan hoge temperaturen of aan direct zonlicht bloot staat.
- Demonteer het magazijn niet.
- Let erop om het magazijn niet te laten vallen of het ergens tegen aan te stoten.
- Gebruik geen gebarsten of gebogen CD's.
- Plaats geen andere voorwerpen dan CD's. Plak geen labels of plakband op een CD.
- Het gebruik van benzine, verdunner, insecticide, of andere vluchtige chemicaliën kan de buitenkant van het magazijn beschadigen.

Extra magazijnen

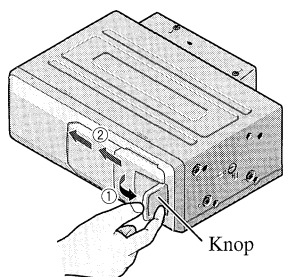
Extra magazijnen zijn in de handel verkrijgbaar. Vraag naar JD-1212S magazijnen.

Bevestigen van het label

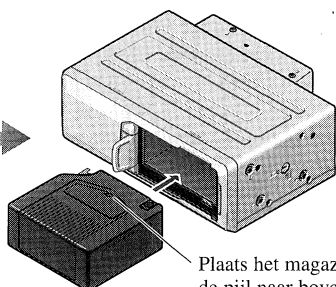
Bevestig het bijgeleverde label op de aangegeven plaats. Als het label op een verkeerde plaats wordt bevestigd of als er meerdere labels over elkaar worden geplakt, kunnen storingen optreden.



Plaatsen van het magazijn

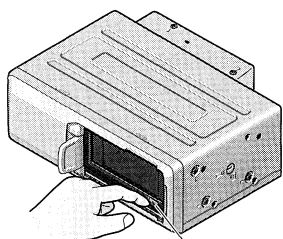


- ① Trek de knop naar u toe.
- ② Open de klep.

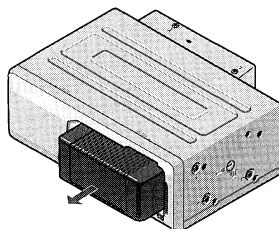


- Laad het magazijn en doe de klep dicht.
Druk de knop naar beneden en vergrendel de klep.

Verwijderen van het magazijn



Druk op de uitwerptoets.



- Steek uw vingers niet in de magazijnlade daar dit mogelijk een onjuist functioneren of beschadiging van de speler veroorzaakt.
- Als het label van het magazijn afkomt of als het gekreukeld raakt, kan het uitwerpmechanisme beschadigd raken en kan, in sommige gevallen, het magazijn niet worden uitgeworpen. Verwijder daarom alvorens gebruik een beschadigd label helemaal van het magazijn.
- Laat de deur nooit open staan tijdens het afspelen van CD's. Het binnenkomen van vuil, stof of andere ongewenste voorwerpen kunnen hapering van de speler veroorzaken.

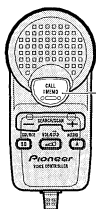
Voorzorgen

- Wanneer er woorden die geen namen zijn uitgesproken worden, of wanneer er woorden gebruikt worden die dit toestel niet kent, kan het toestel per abuis toch een commando menen te herkennen; wees dus voorzichtig. Let er ook op dat u de ramen sluit wanneer u dit toestel gebruikt terwijl u aan het rijden bent.
- Voor dit toestel een gesproken commando (naam) kan herkennen, moet dit eerst door het toestel zijn opgenomen. Doe de opname in een zo rustig mogelijke omgeving.
- Als de naam die u wilt opnemen erg lang is, raden wij u aan deze in te korten door hem sneller uit te spreken.
- Gebruik zo min mogelijk dezelfde woorden of woorden die op elkaar lijken, omdat dat kan leiden tot foute herkenningen door het toestel.
- Dit toestel voorziet in gesproken begeleiding in vier talen, te weten Engels, Frans, Duits en Nederlands. Kies zelf de gewenste taal voor de gesproken begeleiding. (Zie “Kiezen van de stembegeleidingsfunctie” op bladzijde 18.)
- De stembegeleiding kan ook uit gezet worden. In dit geval kunt u zich bij de bediening laten leiden door de piepsignalen ter bevestiging van uw handelingen.
- U mag het hoofdtoestel niet bedienen terwijl u een gesproken commando geeft. Doet u dat toch, dan kunnen eerder opgenomen maar nog niet uitgevoerde instructies gewist worden.
- Het kan voorkomen dat de stembediening niet werkt terwijl u het hoofdtoestel direct bedient.
- Dit toestel voert een zelfcontrole uit voor 6 a 10 seconden nadat u het contact naar de ACC (accessoires) positie hebt gedraaid en zal gedurende deze test niet werken.

Opnemen van namen voor CD fragmenten en radio/TV stations

Neem van tevoren de namen op van CD fragmenten, radiostations en TV stations die u met een gesproken commando wilt kunnen laten weergeven.

1. Selecteer het hoofdtoestel voor het fragment (station) waarvoor u een naam wilt opnemen.
2. Schakel over naar de opnamefunctie.



Houd 2 seconden
ingedrukt.

Nadat de op dit moment geselecteerde geluidsbron verdwenen is, zal de stembegeleiding "Spreek een naam in" zeggen, gevolgd door een piepsignaal.

3. Na de piep spreekt u de naam u opgenomen wilt hebben in.

Voorbeeld: U wilt een CD fragment opslaan onder de naam "zomer":

Richt u tot de microfoon en zeg "zomer". U zult horen dat "zomer" wordt weergegeven via de luidspreker.

4. Vervolgens zal de stembegeleiding aankondigen dat "De naam is geregistreerd".

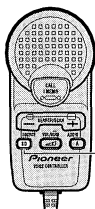
Opmerking:

- Opslaan en laden van namen voor TV stations is niet mogelijk als de volgende hoofdtoestellen samen met een TV tuner (GEX-P7000TVP, GEX-P7000TV) zijn aangesloten:
DEH-P900R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050,
DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, AVM-P7000, AVM-P7000R
- Wanneer u dit toestel als een extern apparaat aangesloten op het hoofdtoestel gebruikt, is het niet mogelijk om namen van TV stations op te slaan of te laden.

Opnemen van namen voor ingangsbronnen

Neem van tevoren namen op voor de ingangsbronnen die u met een gesproken commando wilt kunnen laden.

1. Selecteer het hoofdtoestel voor de bron waarvoor u een gesproken commando wilt opnemen.
2. Schakel over naar de opnamefunctie.



Houd 2 seconden ingedrukt.

Nadat de op dit moment geselecteerde geluidsbron verdwenen is, zal de stembegeleiding “Benoem de bron” zeggen, gevolgd door een piepsignaal.

3. Na de piep spreekt u de naam u opgenomen wilt hebben in.

Voorbeeld: U wilt “radio” opslaan.

Richt u tot de microfoon en zeg “radio”. U zult horen dat “radio” wordt weergegeven via de luidspreker.

4. Vervolgens zal de stembegeleiding aankondigen dat “De naam is geregistreerd”.

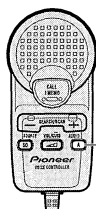
Opmerking:

- U kunt geen namen opnemen of laden voor AUX of EXT bronnen.
- Dit zijn de hoofdtoestellen waarmee u namen kunt opnemen en laden voor ingangsbronnen. DEH-P9050, DEH-P9000R, DEH-P900R, DEH-P8050, DEH-P8000R, DEH-P7050, DEH-P7000R, DEH-P7000R-W, DEH-P700R, DEH-P6050, DEH-P6000R, DEH-P6000, DEH-P600, MEH-P9050, MEH-P9000R, KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, AVM-P7000, AVM-P7000R

Opnemen van namen voor audiofuncties (Equalizer functie, luisterpositie)

Neem van tevoren namen op voor de equalizer functie of luisterpositie die u met een gesproken commando wilt kunnen laden.

1. Selecteer het hoofdtoestel voor de equalizer functie of luisterpositie waarvoor u een gesproken commando wilt opnemen.
2. Schakel over naar de opnamefunctie.



Houd 2 seconden ingedrukt.

Nadat de op dit moment geselecteerde geluidsbron verdwenen is, zal de stembegeleiding “Benoem het geluidseffect” zeggen, gevolgd door een piepsignaal.

Om een naam op te nemen voor een luisterpositie, dient u terwijl de aankondiging van de stembegeleiding klinkt nog een keer op de A toets te drukken.

Het hoofdtoestel schakelt dan over naar de opnamefunctie voor de luisterpositie en de stembegeleiding zal “Benoem de luisterpositie” zeggen, gevolgd door een piepsignaal.

3. Na de piep spreekt u de naam u opgenomen wilt hebben in.

Voorbeeld: Als de huidige equalizer functie wilt opslaan onder de naam “vocaal”:

Richt u tot de microfoon en zeg “vocaal”. U zult horen dat “vocaal” wordt weergegeven via de luidspreker.

4. Vervolgens zal de stembegeleiding aankondigen dat “De naam is geregistreerd”.

Opmerking:

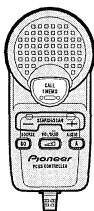
- U kunt geen namen voor equalizer functies opnemen wanneer het hoofdtoestel in de verkeersinformatie functie staat.
- Dit zijn de hoofdtoestellen waarmee u namen kunt opnemen en laden voor equalizer functies en luisterposities:
DEH-P9050, DEH-9000R, DEH-P900R, MEH-P9050 en MEH-P9000R
- Dit zijn de hoofdtoestellen waarmee u alleen namen kunt opnemen en laden voor de equalizer functies:
KEH-P8850, KEH-P8800R, KEH-P8800R-W, DEH-P8050 en DEH-P8000R

Oproepen van namen

Door een eerder opgenomen naam op te roepen, zal de gewenste functie (CD fragment, station, ingangsbron, luisterpositie of equalizer functie) geladen worden. Wanneer u een CD fragment of een station oproept en laadt via een voor dit toestel geschikt hoofdtoestel, zal de ingangsbron ook automatisch worden omgeschakeld.

- Wanneer u dit toestel als externe apparatuur aangesloten op een hoofdtoestel gebruikt, kan de ingangsbron niet automatisch worden omgeschakeld. Schakel zelf naar de gewenste ingangsbron voor u een naam oproept.

1. Instellen van de oproepfunctie.



Nadat de op dit moment geselecteerde geluidsbron verdwenen is, zal de stembegeleiding “Kies een naam” zeggen, gevolgd door een piepsignaal.

2. Na de piep spreekt u de eerder opgenomen naam van de functie die u wilt laden in.

Voorbeeld: “Zomer”:

Nadat de stembegeleiding netjes “Dank u wel” heeft gezegd zal de opgeroepen functie geladen worden.

Opmerking:

- U kunt geen namen voor equalizer functies laten laden wanneer het hoofdtoestel in de verkeersinformatie functie staat.
- Wanneer het hoofdtoestel uit staat kunt u geen namen voor equalizer functie of luisterposities laten laden.
- Afhankelijk van de toestand waarin het apparaat dat gebruikt moet worden voor het laden van de onder de opgeroepen naam opgeslagen functie zich bevindt, kan het onmogelijk blijken de gewenste handeling uit te voeren.
- Als u een bepaalde functie niet via bediening van het hoofdtoestel zelf kunt laden of uitvoeren, is dat ook onmogelijk via het geven van een gesproken commando.

Wanneer het opnemen of oproepen van een naam niet direct lukt

Soms zal het niet direct willen lukken wanneer u een naam aan het opnemen of oproepen bent. Mocht dit voorkomen, volg dan de instructies hieronder.

■ Als de naam die u wilt opnemen of oproepen te lang is:

Als de naam zoals die door u wordt uitgesproken te lang is, zult u de stembegeleiding het volgende horen zeggen: “Deze naam is te lang. Herhaal de naam”. De volgende keer moet u dan de naam korter maken door hem sneller uit te spreken. Als de naam nog steeds te lang is hoort u “Deze naam is te lang” nog een keer, gevolgd door een pieptoon om te bevestigen dat er geen naam opgenomen of opgeroepen is. Als dit gebeurt, moet u het gewoon nog eens van het begin af aan proberen. (Een opgenomen naam mag maximaal 2,5 seconde lang zijn.)

■ Als uw stem te luid of te zacht is:

Als uw stem te luid of te zacht klinkt, kan het toestel misschien niet herkennen wat u zegt. Het toestel is echter uitgerust met een automatische niveauregeling voor het microfoon-volume en past zich binnen bepaalde grenzen aan de geluidsstrekte van uw stem aan. Als uw stem te luid of te zacht klinkt wanneer u namen aan het opnemen of oproepen bent en u de mededeling “Herhaal de naam” krijgt van de stembegeleiding, probeer dan dezelfde woorden nog eens te zeggen met dezelfde geluidsstrekte als de stembegeleiding via de luidspreker. Als de geluidsstrekte van uw stem nog steeds de herkenning van wat u zegt onmogelijk maakt, zult u een pieptoon horen om te bevestigen dat uw stem niet herkend werd. Probeer het in dit geval nog eens van het begin af aan. Probeer dan eerst eens op dezelfde geluidsstrekte als eerst te spreken. Als het toestel uw stem weer niet herkent en u het weer opnieuw moet proberen, betekent dit dat het volume van uw stem buiten het bereik van de automatische niveauregeling valt en dat u, wanneer u het opnieuw probeert, hetzij luider, hetzij zachter moet spreken.

Zoeken naar een fragment, radio/TV station

Als u de naam die u heeft opgenomen voor het fragment (station) waar u op dit moment naar luistert wilt controleren, of wanneer u de naam die u had opgenomen voor een bepaald fragment (station) waar u naar wilt luisteren bent vergeten, dan kunt u gebruik maken van deze handige zoekfunctie.

■ Controleren van de voor een fragment (station) opgenomen naam

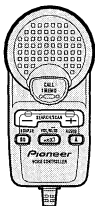
- Stel de naamcontrole-functie in.



Als de + of – toets wordt ingedrukt, zal de naam die u opgenomen heeft voor het fragment (station) waar u nu naar luistert worden weergegeven via de luidspreker. Als u verder geen handelingen uitvoert terwijl de naam wordt weergegeven, zal deze functie automatisch na 8 seconden worden uitgeschakeld.

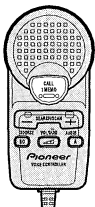
■ Handmatig zoeken

1. Stel de zoek-functie in.



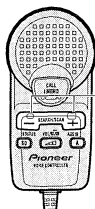
Als u herhaaldelijk op de + of – toets drukt, zal de volgende of de vorige door u opgenomen naam via de luidspreker worden weergegeven in de volgorde waarin u ze heeft opgenomen.

2. Wanneer u het gewenste fragment (station) gevonden heeft, moet u binnen 8 seconden op de CALL/MEMO toets drukken.



■ Automatisch zoeken (scannen)

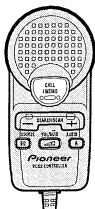
1. Stel de scan-functie in.



Houd 2 seconden
ingedrukt.

Als de + of - toets 2 seconden lang wordt ingedrukt, zullen, afhankelijk van welke toets u ingedrukt gehouden heeft, de namen die u heeft opgenomen voor de fragmenten (stations) na of voor de disc (het station) waar u nu naar luistert op volgorde worden weergegeven via de luidspreker.

2. Wanneer u de gewenste disc (het gewenste station) heeft gevonden, moet u de CALL/MEMO toets 2 seconden lang ingedrukt houden.



De CD-speler (radio) zal het fragment (station) dat hoort bij de laatst weergegeven naam opzoeken en afspelen.

Zoeken naar een ingangsbron of audiofunctie (Equalizer functie, luisterpositie)

Met deze functie kunt u namen die u heeft opgenomen in de ingangsbron of audiofunctie bevestigen of laten laden wanneer u zich de juiste naam niet meer weet te herinneren.

■ Controleren van de voor een ingangsbron of audiofunctie opgenomen naam

- Stel de naamcontrole-functie in.



Met elke druk op de SO of A toets wordt er een opgenomen naam weergegeven via de luidspreker.

Wanneer u langer dan 8 seconden geen handeling uitvoert, zal deze functie automatisch uitgeschakeld worden.

■ Handmatig controleren

1. Stel de zoekfunctie in.



Met elke druk op de SO of A toets wordt er een opgenomen naam weergegeven via de luidspreker.

Als u zoekt in de audiofunctie, is dit de volgorde waarin de opgenomen namen zullen worden weergegeven:

Equalizer functie → piepsignaal (een keer) → Luisterpositie → piepsignaal (twee keer).

2. Wanneer u de gewenste naam gevonden heeft, dient u binnen 8 seconden op de CALL/MEMO toets te drukken.

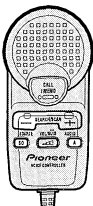


Door op de toets te drukken wordt er overgeschakeld naar de gewenste ingangsbron of audiofunctie.

Wissen van een naam voor een ingangsbron of audiofunctie

Met deze functie kunt u namen die u opgenomen heeft voor ingangsbronnen of audiofuncties wissen.

1. Schakel over naar de wisfunctie.

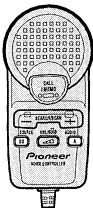


Houd de SO en – toetsen samen tenminste 2 seconden ingedrukt om een naam voor een ingangsbron te wissen.

Houd de A en – toetsen samen tenminste 2 seconden ingedrukt om een naam voor een audiofunctie te wissen.

Nadat u twee piepsignalen gehoord heeft, zal het toestel in de wisfunctie staan.

2. Zoek naar de naam (namen) die u wilt wissen.

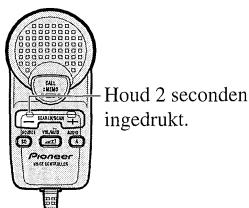


Elke keer dat u op de SO of A toets drukt zal er een opgenomen naam worden weergegeven via de luidspreker.

Wanneer u aan het zoeken bent in de audiofunctie, is dit de volgorde waarin de namen worden weergegeven:

Equalizer functie → piepsignaal (een keer) → Luisterpositie → piepsignaal (twee keer).

3. Wis de opgezochte naam.



Wanneer u de naam die u wilt wissen gevonden heeft, dient u de – toets tenminste 2 seconden ingedrukt te houden.

Een lange pieptoon bevestigt dat de gekozen naam gewist is.

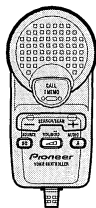
Als er nog een opgenomen naam over is, zal deze continu worden weergegeven via de luidspreker.

Als u niet binnen 8 seconden op de CALL/MEMO toets drukt of een andere handeling uitvoert, zal deze functie worden uitgeschakeld.

Regelen van het volume van de stembegeleiding

Het volume van de stembegeleiding (de stem die “Kies een naam” enz. zegt) kan op drie niveaus worden ingesteld.

- **Regelen van het volume van de stembegeleiding.**



Elke keer dat u op de VOL/GUID toets drukt wordt het volume van de stembegeleiding veranderd in de volgende volgorde:

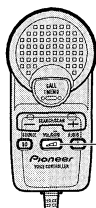
Gemiddeld → Hard → Zacht → Gemiddeld → ...

De fabrieksinstelling is Gemiddeld.

Kiezen van de stembegeleidingsfunctie

De stembegeleiding van dit toestel kan niet alleen in het Engels, maar ook in het Frans, Duits of Nederlands plaats vinden. U kunt de stembegeleiding ook uit zetten. Wanneer de stembegeleiding uit is gezet, kunt u zich bij de bediening van het toestel laten leiden door de bevestigende piepsignalen.

• Veranderen van de taal voor de stembegeleiding



Houd 2 seconden
ingedrukt.

Wanneer u de VOL/GUID toets tenminste 2 seconden ingedrukt houdt, zal de taal voor de stembegeleiding als volgt veranderen:

Engels → Frans → Duits → Nederlands → UIT → Engels → ...

De fabrieksinstelling is Engels.

■ Bevestigende piepsignalen wanneer de stembegeleiding uit staat

Stembegeleiding AAN	Stembegeleiding UIT
"Kies een naam" + korte hoge toon	Korte hoge toon
"De naam is geregistreerd"	Twee korte hoge tonen
"Kies een naam" + piep	Piep
"Dank u wel"	Twee piepen
Lange piep + "Herhaal de naam"	Lange piep

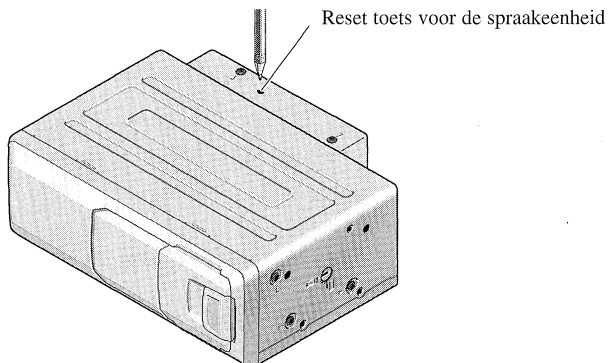
Resetten van de microprocessor

De microprocessor moet ge-reset worden onder de volgende omstandigheden:

Wanneer u dit toestel voor het eerst na de installatie gaat gebruiken.

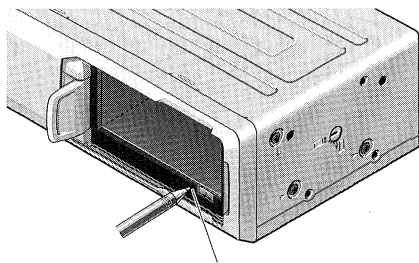
Wanneer het toestel niet naar behoren functioneert.

- **Druk op het Reset-knopje op het toestel met de punt van een pen of een ander spits voorwerp om de microprocessor te resetten.**



Opmerking:

- Wanneer u de accu vervangt of het stroomsnoer los koppelt, of wanneer er een langere periode geen stroom aangesloten is, zullen de opgenomen gesproken commando's maximaal 24 uur in het geheugen blijven bij normale bedrijfstemperaturen. Wanneer het binnenin de auto erg heet wordt is het echter mogelijk dat het geheugen minder lang intact zal blijven.
- Wanneer het toestel weer aangezet wordt en u de reeds opgenomen gesproken commando's wilt blijven gebruiken, mag u niet op het Reset-knopje drukken. (Als u er toch op drukt zullen de opnamen worden gewist.)



Reset toets voor de CD-speler

Als de spanning niet ingeschakeld kan worden of als de CD-speler niet functioneert wanneer een toets op de multi CD-bedieningseenheid wordt ingedrukt, of als het display-paneel van de multi CD-bedieningseenheid een verkeerde uitlezing geeft, druk van deze toets op de speler met de punt van een potlood in om normaal functioneren weer te herstellen. (Deze toets bevindt zich achter de deur.) Druk ook altijd de reset toets van de multi CD-bedieningseenheid in nadat deze toets is ingedrukt.

Opmerking:

- Het CD-titeldisplay en het ITS geheugen worden gewist indien u op de reset toets drukt wanneer er een magazijn in de CD-speler is geplaatst of de kontaktsleutel naar ON of ACC wordt gedraaid.

Wat is CD TEXT?

CD TEXT verwijst naar discs waarop tekst informatie zoals de titel van de disc, de naam van de artiest en de titels van de nummers op de disc is opgenomen. CD's met het merkteken rechts op de kant van het disc-label zijn CD TEXT discs. (Sommige CD TEXT discs hebben het merkteken rechts echter niet.)



Sommige hoofdunits zijn geschikt voor CD TEXT, andere niet.

Hoofdunits die geschikt zijn voor CD TEXT:

AVM-P7000R, DEH-P945R, DEX-P99R, KEH-P9700R
 MEH-P5000R, KEH-P7800R, KEH-P6800R, KEH-P6800R-W, KEH-P6800R-B
 DEH-P7000R, DEH-P6000R, DEH-P4000R-B, DEH-P3000R

Andere hoofdunits dan de hierboven vermelde zijn niet geschikt voor CD TEXT.

De beschikbare functies tijdens het afspelen van een CD TEXT disc verschillen als volgt afhankelijk van de aangesloten hoofdunit.

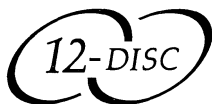
Functie Type unit	Geschikt voor CD TEXT	Niet geschikt voor CD TEXT
CD Titel display	Verspringt elke keer dat de DISPLAY (DISP) toets wordt ingedrukt. Disc titel ↓ Disc artiest naam ↓ Titel fragment ↓ Fragment artiest naam	Geeft alleen de Disc titel weer.
Wanneer het aantal letters van een titel het aantal tekens dat op het display kan overschrijdt.	Twee seconden of langer ingedrukt houden van de DISPLAY (DISP) toets laat de verborgen letters langscrollen.	Het aantal letters dat getoond kan worden is beperkt tot het aantal letters dat in de Disc titel invoerfunctie ingevoerd kan worden.
Wanneer een titel opgeslagen moet worden	Het apparaat kan niet op de Disc titel invoerfunctie gezet worden.	In de Disc titel invoerfunctie kunt u letters invoeren en wijzigen, maar niet opslaan.

Opmerking:

- U kunt zoeken op de namen die op CD TEXT discs zijn opgenomen.
- Als er bepaalde tekst informatie niet is opgenomen op een CD TEXT disc verschijnt er "NO ~" op het scherm (bijv. "NO DISC TITLE"; Geen disc titel.)

CD's

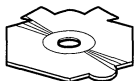
Magazijn



CD

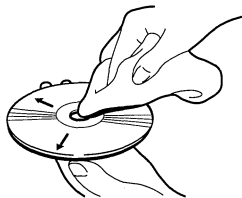


- Gebruik uitsluitend magazijnen en CD's die de bovenstaande markeringen hebben.



- Dit toestel is ontworpen voor gebruik met de normale, ronde CD's. Gebruik bij voorkeur geen CD's met afwijkende vorm met dit toestel.

- Controleer elke CD voordat u deze gaat afspelen en plaats geen gebarsten, bekraste of kromgetrokken CD in dit apparaat.
- Raak de regenboogkleurige onderkant (met de geluidsopnamen) van een CD niet met uw vingers aan.
- Plak geen etiketten e.d. op het oppervlak van CD's, schrijf er niet op en behandel CD's niet met chemicaliën.



- Veeg vuile of vochtige CD's schoon met een zacht doekje, recht vanuit het midden naar de rand.

- Zorg dat uw CD's niet worden blootgesteld aan directe zonnestraling of hoge temperaturen.

Foutmelding

Er wordt een foutcode op de aangesloten bedieningseenheid voor de CD-wisselaar getoond indien de CD-weergave niet juist wordt uitgevoerd.

(Bijv. E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11.)

Zie de onderstaande tabel indien er een foutcode wordt getoond om het probleem op te lossen. Indien de foutcode nog wordt getoond nadat de te nemen stappen zijn uitgevoerd, dient u een erkend PIONEER onderhoudscentrum te raadplegen.

F: Foutnummer

Oo: Oorzaak

Op: Oplossing

F: 11, 12, 14, 17, 30

Oo: De CD is vuil.

Op: Reinig de CD.

F: 11, 12, 17, 30

Oo: De CD heeft krassen.

Op: Vervang de CD.

F: 11, 12, 14, 17

Oo: De CD is met het label omlaag geplaatst.

Op: Plaats de CD met het label omhoog gericht.

F: 14

Oo: Een niet-opgenomen CD-R is geplaatst.

Op: Controleer de CD.

F: 80

Oo: Het magazijn in de CD-wisselaar is leeg.

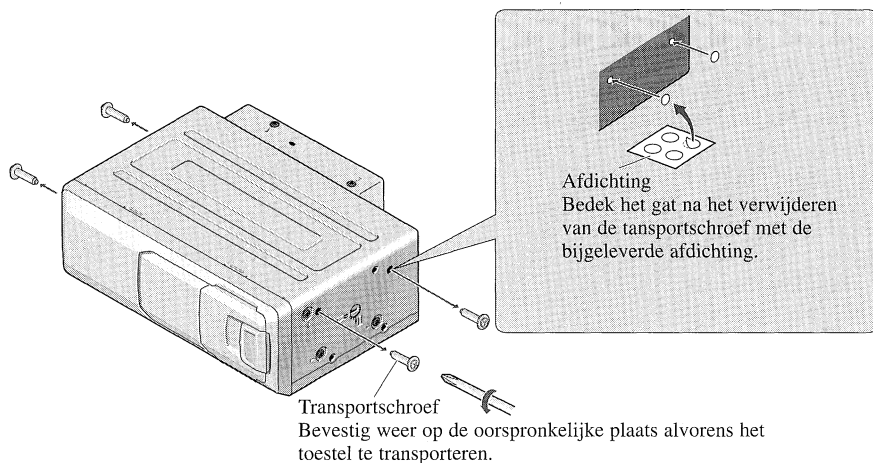
Op: Plaats CD's in het magazijn.

F: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1

Oo: Technisch of elektrisch mankement.

Op: Draai de autokontaktsleutel even naar uit en vervolgens weer naar aan, of druk op de bronschakelaar van de bedieningseenheid voor de multi CD-wisselaar om wederom CD-weergave in te stellen.

Transport van de multi CD-speler



Ter bescherming van het toestel tijdens transport is een of twee transportschroeven geplaatst. Verwijder deze schroef alvorens het toestel te installeren. Bedek het gat na het verwijderen van de transportschroef met de bijgeleverde afdichting. Bewaar de schroef in de zak met toebehoren. U heeft de schroef namelijk weer nodig wanneer u bijvoorbeeld verhuist.

Algemeen

Systeem	Kompakt disk audio systeem
Te gebruiken CDs	Kompakt disk
Signaalformaat	Bemonsteringsfrequentie: 44,1 kHz Aantal kwantisatie bits: 16; lineair
Stroombron	14,4 V (10,8 - 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	Negatief
Maximaal stroomverbruik	2,0 A
CD-speler	
Afmetingen	257 (b) × 94 (h) × 195 (d) mm
Gewicht	2,4 kg
Bedieningseenheid	
Afmetingen	41 (b) × 84 (h) × 19 (d) mm
Gewicht	0,1 kg

Audio

Frekwentiekarakteristieken	5 — 20.000 Hz (± 1 dB)
Signaal-tot-ruis verhouding	100 dB (1 kHz) (IEC-A schakeling)
Vervorming	0,004 %
Dynamisch bereik	95 dB (1 kHz)
Uitgangsniveau	1.000 mV (1 kHz, 0 dB)
Aantal kanalen	2 (stereo)

Verder

Spraakherkenningssysteem	Gespecificeerde spraakherkenning
Maximale registratietijd	2,5 s per stuk
Maximaal aantal op te nemen onderdelen	100 stuks

Opmerking:

- Technische gegevens en ontwerp zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

1-4-1 MEGURO, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.

Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302

Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100

TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1999 by Pioneer Electronic Corporation. All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1999 by Pioneer Electronic Corporation. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.